

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G10168

MANUALE D'USO

USER MANUAL

IT

EN

PT

ES

DE

FR

Technical model: EM3102T



Macchina per caffè espresso

Espresso maker

AMARCORD

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G10168.....	p. 6
Assemblaggio.....	p. 6
Primo utilizzo e pulizia circuiti interni.....	p. 7
Funzionamento.....	p. 7
Pulizia.....	p. 9
Decalcificazione.....	p. 10
Caratteristiche tecniche.....	p. 10
Soluzione problemi.....	p. 10
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 46

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
G10168.....	p. 6
Safety instructions.....	p. 11
General information.....	p. 13
Description.....	p. 14
Assembly.....	p. 15
First use and internal circuit cleaning.....	p. 15
Operation.....	p. 15
Cleaning.....	p. 17
Decalcification.....	p. 18
Trouble shooting.....	p. 18
Technical features.....	p. 19
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 46

PORTUGUESE..... p. 19

ESPAÑOL..... p. 26

DEUTSCH..... p. 32

FRANCAIS..... p. 39

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante.

Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Appoggiare su ripiani stabili e piani.

Al primo utilizzo pulire le parti che andranno a contatto con l'acqua: portafiltro, filtri, serbatoio, montalatte.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Versare sempre l'acqua prima dell'accensione.

Non posizionare su superfici calde o vicino a fiamme libere e fonti di calore.

Riempire il serbatoio con acqua, facendo attenzione a non superare il livello massimo (MAX – 1.4L) indicato sul serbatoio. Non scendere sotto al livello minimo (MIN).

Usare acqua naturale fresca, non acqua gasata o calda o liquidi che potrebbero danneggiare la macchina.



Non azionare il prodotto senz'acqua, poiché la pompa si potrebbe bruciare.

Non usare all'aperto, non conservare in ambienti con temperatura inferiore a 0°C, poiché residui d'acqua potrebbero congelare e danneggiare parti interne.

Non inserire MAI nei filtri da 1 e 2 tazze sostanze diverse dal caffè in polvere, poiché potrebbero causare danni.



Pericolo di ustioni: in erogazione di acqua calda o di vapore, non direzionare il getto verso di sé o verso altre persone. Impugnare il tubo erogatore solo dalla parte in gomma, ed il portafiltro solo dal manico in plastica: non toccare parti metalliche.

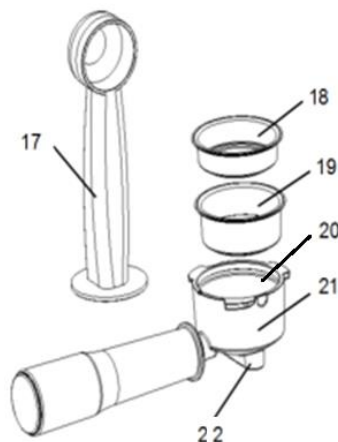
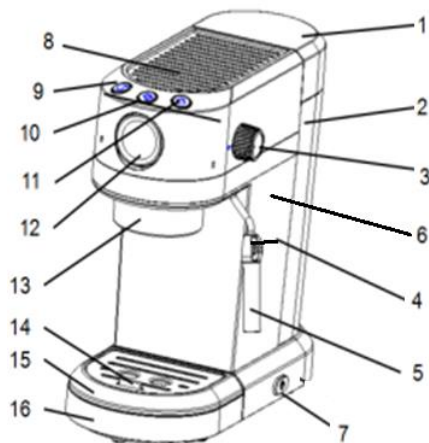
La mancata emissione di caffè dal portafiltro potrebbe essere causata dall'intasamento del filtro. Rimuovere lentamente il portafiltro per evitare schizzi e pulire le parti come indicato in seguito.

Per spostare la macchina afferrare la parte fissa del corpo. Non smontare l'apparecchio.

Finito l'utilizzo si consiglia di spegnere la macchina con il tasto di accensione generale (sul lato). Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi lo raggiungano.

NOMENCLATURA G10168

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Coperchio serbatoio | 2 Serbatoio acqua |
| 3 Manopola erogazione | 4 Maniglia erogatore vapore |
| 5 Tubo erogatore vapore | 6 Corpo |
| 7 Tasto accensione | 8 Scaldatazze |
| 9 Tasto erogazione 1 tazza | 10 Tasto erogazione 2 tazze |
| 11 Tasto vapore | 12 Termometro |
| 13 Sede aggancio portafiltro | 14 Galleggiante |
| 15 Griglia appoggia tazze | 16 Vasca raccogli gocce |
| 17 Misurino con pressino | 18 Filtro 1 tazza |
| 19 Filtro 2 tazze | 20 Filtro per cialde (POD) |
| 21 Portafiltro | 22 Ugelli uscita caffè |



ASSEMBLAGGIO

- Lavare tutte le parti removibili.
- **Rimuovere il silicone rosso dal fondo del serbatoio (2).**
- Montare il serbatoio (2) nella sua sede. Per assicurare il corretto funzionamento premere a fondo il serbatoio.
- Riempire con acqua senza superare il livello MAX.
- Chiudere con il coperchio (1).

ATTENZIONE: Usare acqua naturale fresca, non acqua gasata o calda o altri liquidi.

- Montare la vasca raccogli gocce (16) nella parte frontale del corpo (6).
- Montare la griglia appoggia tazze (15) sulla vasca (16).

ATTENZIONE: prima di accendere la macchina, verificare che tutte le parti siano correttamente montate.

PRIMO UTILIZZO e PULIZIA CIRCUITI INTERNI

Al primo utilizzo occorre effettuare la pulizia dei circuiti interni.

Pulizia circuito caffè

- Inserire la spina nella presa elettrica e premere il tasto di accensione (7). Le spie dei tasti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando, e poi rimangono accese fisse quando la macchina è pronta.
- Montare il portafiltro (21) nella sua sede (13). Inserire il portafiltro in corrispondenza del simbolo ☞ e ruotare in senso orario fino al simbolo ☛.
- Mettere un contenitore da 250ml sulla griglia (15) e premere il tasto (10 - ☛).
- Vuotare il contenitore e ripetere l'operazione.

Pulizia circuito erogatore vapore

- Mettere un contenitore da 250ml sotto all'erogatore vapore.
- Ruotare la manopola (3) in senso antiorario e lasciar uscire acqua calda per 30 secondi.

La macchina è pronta per fare i primi caffè.

ATTENZIONE: far attenzione a non terminare l'acqua nel serbatoio durante queste operazioni.

ATTENZIONE: ripetere queste operazioni in caso la macchina non venga utilizzata per diversi giorni.

FUNZIONAMENTO

Montare il serbatoio (2) nella sua sede. Per assicurare il corretto funzionamento premere a fondo il serbatoio. Riempire il serbatoio (2) con acqua senza superare il livello MAX e chiudere con il coperchio (1).

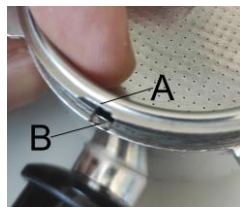
ATTENZIONE: Usare acqua naturale fresca, non acqua gasata o calda o altri liquidi.

MONTARE IL FILTRO NEL PORTAFILTRO

I filtri sono dotati di un sistema di sicurezza che evita la caduta accidentale del filtro. Per montare e smontare un filtro occorre allineare le parti identificate con A (filtro) e B (portafiltro) nella figura a lato. Per montare un filtro nel portafiltro:

- Prendere il filtro in corrispondenza della parte A.
- Inserire nel portafiltro (21) la parte del filtro **opposta** al punto A.
- Far scendere il filtro nel portafiltro allineando le parti A e B.

Per smontare il filtro, allineare le parti A e B e tirare il filtro verso l'alto.



LETTURA TERMOMETRO

Il termometro misura la temperatura dell'acqua nella caldaia. I colori del visore indicano:

- **Giallo:** fase di riscaldamento
- **Verde:** temperatura ottimale per espresso ed erogazione acqua calda
- **Blu:** temperatura ottimale per erogazione vapore



FARE IL CAFFÈ CON POLVERE

- Inserire la spina nella presa elettrica e premere il tasto di accensione (7). Le spie dei tasti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando, e poi rimangono accese fisse quando la macchina è pronta.
- Scegliere il filtro desiderato, da una o due tazze (18 o 19), ed inserirlo nel portafiltro (21).
- Mettere 1 misurino (17) non colmo nel caso di filtro da 1 tazza e pressare leggermente con il pressino.
- Mettere 2 misurini (17) non colmi nel caso di filtro da 2 tazze e pressare leggermente con il pressino.
- Montare il portafiltro (21) nella sua sede (13). Inserire il portafiltro in corrispondenza del simbolo ☞ e ruotare in senso orario fino al simbolo ☛.
- Appoggiare una o due tazzine sotto agli ugelli di uscita caffè (22)
- Premere il tasto (9 - ☛) per una tazza di espresso o il tasto (10 - ☛) per due tazze.
- Il tasto premuto lampeggia. Vi è una breve fase di caricamento acqua e poi caffè viene erogato.



- Raggiunta la quantità desiderata premere nuovamente il tasto che lampeggia per fermare l'erogazione.

ATTENZIONE: non togliere il portafiltro durante l'erogazione. Al termine dell'erogazione attendere 10 secondi prima di rimuovere il portafiltro. Rimuovere lentamente il portafiltro per evitare schizzi.

- Al termine dell'erogazione le spie rimangono accese e si può fare un altro caffè.
- Se l'utilizzo è terminato, spegnere la macchina con il tasto (7).

ATTENZIONE: terminato l'utilizzo, non lasciare il portafiltro (21) inserito nella sua sede (13) per non deteriorare la guarnizione presente nella sede del portafiltro.

FARE IL CAFFÈ CON CIALDE

- Inserire la spina nella presa elettrica e premere il tasto di accensione (7). Le spie dei tasti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando, e poi rimangono accese fisse quando la macchina è pronta.
- Scegliere il filtro POD (20), ed inserirlo nel portafiltro (21).
- Mettere una cialda nel filtro, e spingerla con le dita verso l'interno. La cialda deve essere ben centrata e premuta a fondo nel filtro. Se le parti esterne in carta fuoriescono dal filtro, piegarle verso l'interno.

ATTENZIONE: Se la cialda non è correttamente inserita, o se le parti esterne di carta non sono ben ripiegate, il portafiltro potrebbe non serrarsi, e delle gocce potrebbero uscire dal portafiltro.

- Montare il portafiltro (21) nella sua sede (13). Inserire il portafiltro in corrispondenza del simbolo ☞ e ruotare in senso orario fino al simbolo ⚙.



- Appoggiare una tazzina sotto agli ugelli di uscita caffè (22). Premere il tasto (9 - ☞).
- Il tasto premuto lampeggia. Vi è una breve fase di caricamento acqua e poi caffè viene erogato.
- Raggiunta la quantità desiderata premere nuovamente il tasto che lampeggia per fermare l'erogazione.

ATTENZIONE: non togliere il portafiltro durante l'erogazione. Al termine dell'erogazione attendere 10 secondi prima di rimuovere il portafiltro. Rimuovere lentamente il portafiltro per evitare schizzi.

- Al termine dell'erogazione le spie rimangono accese e si può fare un altro caffè.
- Nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere attaccata alla sede d'aggancio del portafiltro (13). Per toglierla inclinare verso il basso il portafiltro, o staccarla delicatamente con un coltello.
- Se l'utilizzo è terminato, spegnere la macchina con il tasto (7).

ATTENZIONE: terminato l'utilizzo, non lasciare il portafiltro (21) inserito nella sua sede (13) per non deteriorare la guarnizione presente nella sede del portafiltro.

PREPARARE LA SCHIUMA DI LATTE PER IL CAFFÈ

- Preparare il caffè come descritto in precedenza, utilizzando una tazzina nel caso in cui si voglia preparare un caffè macchiato, o una tazza nel caso si voglia un cappuccino.
- Mettere del latte intero in un bricco in acciaio inox, riempiendo per un terzo della capienza.
- Premere il tasto vapore (11 - ☞). La spia del vapore lampeggia per indicare che la macchina si sta scaldando, e poi rimane fissa quando la macchina è pronta. Il termometro (12) indica il colore blu.

ATTENZIONE, Pericolo di ustioni: in erogazione vapore non direzionare il getto verso di sé o verso altre persone. Impugnare il tubo erogatore solo dalla parte in gomma: non toccare parti metalliche.

- Dirigere il tubo di erogazione vapore (5) in un contenitore vuoto, ruotare la manopola (3) in senso antiorario: verrà rilasciata un po' di acqua e poi vapore. Fermare il vapore ruotando la manopola su "0".
- Dirigere il tubo di erogazione vapore (5) nel bricco, immergere a fondo il tubo nel latte.
- Ruotare la manopola (3) in senso antiorario: il tubo comincerà ad erogare vapore.
- Durante l'erogazione del vapore, muovere e ruotare il bricco in modo che il getto raggiunga tutto il latte.
- Quando si vede la schiuma nel bricco, il latte è montato. Fermare il vapore ruotando la manopola su "0".
- Versare la schiuma nella tazza di caffè preparata in precedenza.

ATTENZIONE: dopo ogni utilizzo del tubo (5), erogare vapore per alcuni secondi in modo da pulirlo da residui di latte, e pulire il tubo con un panno umido.

ABBASSARE LA TEMPERATURA DOPO AVER EROGATO VAPORE

Il vapore richiede una temperatura superiore a quella del caffè. Per preparare un caffè (o erogare acqua calda) dopo aver erogato vapore, occorre abbassare la temperatura e riportare il termometro in zona verde.

- Premere uno dei tasti preparazione caffè (9 - ☞) o (10 - ☞). Le spie dei tasti lampeggiano per indicare

- che la temperatura sta scendendo, e poi rimangono accese fisse quando la macchina è pronta.
- Per velocizzare la diminuzione della temperatura, occorre far uscire del vapore.
- Dirigere il tubo di erogazione vapore (5) in un contenitore vuoto, ruotare la manopola (3) in senso antiorario: verrà rilasciata acqua mista a vapore.
- Quando le spie dei tasti smettono di lampeggiare e rimangono fisse, la temperatura si è abbassata a sufficienza e la macchina è pronta per preparare il caffè. Fermare il vapore ruotando la manopola su “0”.

EROGARE ACQUA CALDA

- Accendere la macchina in modalità preparazione caffè (con termometro in zona verde).

ATTENZIONE, Pericolo di ustioni: in erogazione acqua calda non direzionare il getto verso sé o verso altre persone. Impugnare il tubo erogatore solo dalla parte in gomma: non toccare parti metalliche.

- Dirigere il tubo di erogazione vapore (5) in una tazza, ruotare la manopola (3) in senso antiorario: verrà rilasciata acqua calda. Quando si è ottenuta la quantità d’acqua desiderata, fermare l’erogazione portando la manopola su “0”.

SERBATOIO VUOTO ED EVENTUALE BLOCCO POMPA

Occorre evitare di terminare l’acqua nel serbatoio, ma qualora accadesse:

- Quando l’acqua finisce, la macchina fa un rumore forte ed inusuale. Spegnerne immediatamente e rabboccare l’acqua nel serbatoio.
- Alla successiva riaccensione, la pompa potrebbe non caricare correttamente l’acqua. Per aiutare il carico dell’acqua si consiglia di erogare acqua calda dal tubo (5).
- Dirigere il tubo di erogazione vapore (5) in una tazza, ruotare la manopola (3) in senso antiorario finché non si vede uscire vapore o acqua calda. Fermare l’erogazione portando la manopola su “0”.

FUNZIONI STAND-BY, AUTO-SPEGNIMENTO, OFF

Per limitare il consumo energetico quando non viene utilizzata, questa macchina dispone di 3 funzioni.

Funzione Stand-by: per 30 minuti dall’ultimo utilizzo, la macchina resta in stand-by ed è pronta a fare il caffè mantenendo l’acqua alla giusta temperatura.

Funzione Auto-spegnimento: dopo 30 minuti dall’ultimo utilizzo, la macchina si spegne automaticamente.

Per fare un caffè occorre premere uno dei tasti preparazione caffè (9 - ☕) o (10 - ☕). Le spie lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando, e poi rimangono accese fisse quando la macchina è pronta.

Funzione OFF: la macchina può essere spenta in ogni momento premendo l’interruttore generale (7).

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia. Non lavare parti dell’apparecchio in lavastoviglie.

La macchina del caffè va pulita regolarmente e quotidianamente, per mantenerla in condizioni di efficienza e per prolungare la vita dell’apparecchio.

SERBATOIO E CORPO

Pulire le parti fisse del corpo (6) con un panno umido non abrasivo. Non immergere il corpo in acqua. In ogni caso evitare che spruzzi d’acqua o di altri liquidi raggiungano tali parti.

Pulire periodicamente il serbatoio (2) ed il coperchio (1) con una spugna morbida e detergente per piatti. Sciacquare ed asciugare bene prima di rimontarli.

GRIGLIA E VASCA RACCOGLI-GOCCE

Ricordarsi di svuotare la vaschetta (16) almeno una volta a settimana. È presente anche un galleggiante (14): se il galleggiante esce dalla griglia (15), la vaschetta è troppo piena e va svuotata.

Pulire periodicamente la griglia (15) e la vasca raccogli-gocce (16):

- Smontare queste parti e svuotare la vasca (16).
- Lavare con una spugna morbida e detergente per piatti. Sciacquare ed asciugare bene prima di rimontarle.

FILTRI (18 – 19 – 20)

Con l’utilizzo i fori dei filtri potrebbero otturarsi. Verificare visivamente che siano liberi.

Qualora siano otturati, mettere il filtro nel portafiltro e montare alla macchina senza mettere il caffè. Premere il tasto 2 tazze (10) per sciogliere impurità e residui di caffè.

Qualora si noti una formazione di calcare, immergere i filtri in una soluzione di acqua e aceto e lasciare agire per 6 ore. In seguito, lavare i filtri con detergente per piatti, sciacquare ed asciugare.

SEDE DI AGGANCIO DEL PORTAFILTRO (13)

ATTENZIONE: terminato l'utilizzo, non lasciare il portafiltro (21) inserito nella sua sede (13) per non deteriorare la guarnizione presente nella sede del portafiltro.

Con l'utilizzo si possono formare impurità e residui di caffè anche nella sede di aggancio del portafiltro (13). Controllare periodicamente lo stato di questa parte, e qualora si notino delle impurità, procedere alla pulizia. Passare una spugnetta morbida, sbloccare i fori delicatamente con un ago ed erogare acqua calda senza montare il portafiltro (mettere sotto una tazza capiente e premere il tasto 2 tazze, ripetere altre 2 volte).

TUBO EROGAZIONE VAPORE (5)

ATTENZIONE: pulire il tubo di erogazione del vapore solo quando è freddo.

Dopo ogni utilizzo del tubo (5), erogare vapore per alcuni secondi in modo da pulirlo da residui di latte, e pulire il tubo con un panno umido. Almeno una volta al mese, pulire le parti che compongono l'erogatore:

- Sfilare il tubo di erogazione (5) verso il basso. Sfilare la maniglia in silicone (4) tirandola verso il basso.
- Pulire il tubo interno del vapore con un panno umido.
- Pulire periodicamente tubo (5) e maniglia (4) con una spugna morbida e detergente per piatti. Sciacquare ed asciugare bene prima di rimontarli.

DECALCIFICAZIONE

La pulizia della macchina da caffè è necessaria per farla lavorare in efficienza. Nonostante ciò, a seconda dell'acqua utilizzata e soprattutto se si utilizza acqua dura e calcarea, è possibile che si formino depositi di calcare ed impurità che potrebbero compromettere la funzionalità dell'apparecchio.

In tal caso occorre effettuare la decalcificazione dei circuiti interni. A tal fine usare un prodotto decalcificante specifico per macchine da caffè, facilmente reperibile nei negozi specializzati e nei centri assistenza.

ATTENZIONE: il fabbricante non si assume responsabilità per danni alla macchina causati dall'uso di prodotti non conformi. La macchina da caffè necessita di decalcificazione ogni 3 mesi circa:

1. Mettere un filtro nel portafiltro e montare alla sede di aggancio senza mettere il caffè.
 2. Riempire il contenitore miscelando acqua e decalcificante, nelle dosi indicate nella confezione del decalcificante. Riempire fino al livello MAX.
 3. Mettere un contenitore da 250ml sulla griglia (15) e premere il tasto (10 - ).
 4. Vuotare il contenitore e metterlo sotto all'erogatore vapore.
 5. Ruotare la manopola (3) e lasciar uscire acqua calda per 30 secondi. Attendere 5 minuti
 6. Vuotare il contenitore e ripetere le operazioni 3, 4 e 5 fino a terminare l'acqua nel serbatoio.
- A questo punto occorre risciacquare i circuiti interni per eliminare i residui di decalcificante
7. Rimuovere il serbatoio (2) e lavarlo con una spugna morbida e detergente per piatti.
 8. Riempire il serbatoio con acqua potabile e rimontarlo alla macchina da caffè.
 9. Mettere un contenitore da 250ml sulla griglia (15) e premere il tasto (10 - ).
 10. Vuotare il contenitore e metterlo sotto all'erogatore vapore.
 11. Ruotare la manopola (3) e lasciar uscire acqua calda per 30 secondi. Vuotare il contenitore.
- La macchina è pronta per preparare altri caffè.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50-60Hz. Potenza: 1230-1465W
- 15 Bar, Pompa ULKA
- 3 Filtri INOX: cialde, polvere 1 o 2 tazze
- Cappuccinatore, Scaldatasse, Termometro

SOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Non eroga vapore	Temperatura non corretta	Attendere che la spia del vapore si accenda
	Il serbatoio è vuoto / non è inserito	Riempire il serbatoio / Inserire bene il serbatoio spingendolo fino in fondo

	Foro di uscita vapore bloccato	Rimuovere il tubo (5). Con un ago rimuovere incrostazioni nel foro di uscita del vapore. Se il problema persiste, eseguire la decalcificazione.
Il caffè esce dai bordi del portafiltro	Troppo caffè nel filtro impedisce di stringere bene il portafiltro nella sua sede d'aggancio	Spegnere e lasciar raffreddare, poi pulire la sede di aggancio del portafiltro come indicato nel paragrafo "Pulizia". Al successivo utilizzo, inserire meno polvere di caffè nel filtro.
	Vi sono residui di caffè sulla guarnizione presente nella sede del portafiltro	
	Il filtro è ostruito	Eseguire la pulizia del filtro
	Portafiltro non agganciato bene	Assicurarsi di aver agganciato bene il portafiltro.
Il caffè non esce o esce troppo lentamente	Il serbatoio è vuoto / non è inserito	Riempire il serbatoio / Inserire bene il serbatoio spingendolo fino in fondo
	Polvere di caffè troppo pressata	Pressare meno il caffè nel filtro
	Polvere di caffè troppo fine	Utilizzare un caffè con macinatura più grossa
	Troppo caffè nel filtro	Mettere meno caffè
	Il filtro è ostruito	Eseguire la pulizia del filtro
	I fori di uscita dell'acqua nella sede del portafiltro (13) sono ostruiti	Azionare senza portafiltro e far uscire acqua. Se il problema persiste eseguire decalcificazione
Perdita acqua dal fondo del prodotto	La vasca raccogli gocce è piena	Svuotare la vaschetta
	Il serbatoio non è inserito bene	Inserire bene il serbatoio spingendolo fino in fondo
Fa un rumore forte inusuale	Il serbatoio è vuoto e la pompa non pesca acqua	Riempire il serbatoio
Il vapore non monta il latte	Temperatura non corretta	Attendere che la spia del vapore smetta di lampeggiare
	Usato latte scremato	Usare latte intero

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected. Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the

electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- Children must not play with the appliance.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

Place on flat and stable surface. Do not place on hot surfaces, or near to flames or heat sources.

Before using the unit for the first time, clean the parts that

will be in touch with food (filter, filter holder, container). Never leave the appliance unattended while it is running. Always pour the water before operating.

Fill the tank with cold water, ensure to stay within the maximum capacity indicated on tank itself (MAX – 1.4L). During use do not go below MIN level.

Use fresh and natural water, do not use hot or sparkling water, or liquids that may damage the machine.



Do not switch on the product without water in the tank, as the pump may be damaged.

Do not use outdoors, do not store in ambients with temperature lower than 0°C, as water residues may freeze and damage inner parts. NEVER insert in the filters for 1 or 2 cups anything else than powder coffee. Different substances may damage the product.



Danger of burning: during erogation of hot water or of steam, do not direct the jet against yourself or other persons. Grab the steam erogation tube only from the rubber handle, grab the filter holder only from the plastic handle: do not touch metal parts.

If coffee doesn't come out from the filter holder, the filter may be blocked. Remove the filter holder slowly to avoid splashes, and clean the parts as described afterwards.

To move the machine, grab the fixed part of housing.

Do not dismount the appliance.

After use, it is suggested to switch off the product using the general switch button (on the side).

Do not immerse in water or other liquids. In any case, avoid any splashing of water.

G10168 DESCRIPTION

1 Lid of container	2 Water container	3 Erogation knob
4 Handle of erogation tube	5 Steam erogation tube	6 Housing
7 General switch	8 Cup warmer	9 1 cup button
10 2 cups button	11 Steam button	12 Termometer
13 Filter holder link	14 Floater	15 Grid
16 Drip container	17 Measuring cup with presser	18 1 cup filter
19 2 cups filer	20 POD filter	21 Filter holer
		22 Coffee spout

ASSEMBLY

- Clean all the removable parts.
- **Remove the red silicon part from the bottom of the container (2).**
- Mount the container (2) in its seat. To ensure the correct function, press down well the container.
- Fill with water without exceeding the MAX level. Close with the lid (1).

WARNING: Use fresh and natural water, do not use hot or sparkling water, or other liquids.

- Mount the drip container (16) on the front part of housing (6).
- Mount the grid (15) on the drip container (16).

WARNING: Before switch on, verify that all the parts are properly mounted.

FIRST USE and INTERNAL CIRCUIT CLEANING

At the first use it is needed to perform the cleaning of internal water circuits.

Clean coffee circuit

- Insert the plug in the power socket and press button (7) to switch on. The lights of buttons twinkle to indicate that the appliance is heating, and then they stay on when the appliance is ready.
- Mount the filter holder (21) in its seat (13). Insert the filter holder in correspondence of symbol ☞ and rotate clockwise to the symbol ☛.
- Put a 250ml container on the grid (15) and press the 2 cups button (10 - ☛☛).
- Empty the container and repeat operation.

Clean steam erogator circuit

- Put a 250ml container under the steam erogator.
- Rotate the knob (3) anti-clockwise and let hot water come out for 30 seconds.

The appliance is now ready to prepare the first coffee.

WARNING: pay attention to not finish all water inside the container during these operations.

WARNING: repeat these operations in case the unit is not used for several days.

OPERATION

Mount the tank (2) in its seat. To ensure correct function, press down well the tank.

Fill the tank (2) with water without exceeding level MAX, then close with the lid(1).

WARNING: Use fresh natural water, do not use hot or sparkling water, or other liquids.

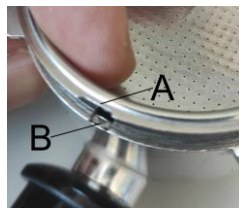
MOUNT FILTER IN THE FILTER HOLDER

The filters are equipped with a safety system that avoids accidental falling of the filter. To mount and dismount a filter, you have to align the parts identified with A (filter) and B (filter holder) in the picture on the side.

To mount a filter in the filter holder

- Take the filter grabbing in correspondence of the part A.
- Insert in the filter holder (21) the part of filter **opposite** to the part A.
- Lower the filter into the filter holder by aligning the parts A and B.

To dismount the filter, align the parts A and B and pull the filter upwards.



THERMOMETER READING

The thermometer measures the temperature of the water inside the boiler. The colors on the dial are:

- **Yellow:** heating phase
- **Green:** optimum temperature for espresso and hot water erogation
- **Blue:** optimum temperature for steam erogation



MAKE COFFEE WITH POWDER

- Insert the plug in the power socket and press button (7) to switch on. The lights of buttons twinkle to indicate that the appliance is heating, and then they stay on when the appliance is ready.
- Select the desired filter, one or two cups (18 or 19), and insert in the filter holder (21).



- Pour 1 cup (17) not filled in case of 1 cup filter and press slightly with presser.
- Pour 2 cups (17) not filled in case of 2 cups filter and press slightly with presser.
- Mount the filter holder (21) in its seat (13). Insert the filter holder in correspondence of symbol  and rotate clockwise to the symbol . Place one or 2 coffee cups under the spout (22).
- Press button (9 - ) for one cup of espresso or the button (10 - ) for two cups.
- The button twinkles. There is a short phase of water loading, then the coffee comes out from spouts (22).
- Once the desired quantity has been reached, press the flashing button again to stop dispensing.

WARNING: do not remove the filter holder during function. At the end of erogation, wait 10 seconds before removing the filter holder. Remove slowly the filter holder to avoid splashing.

- At the end of dispensing, the lights remain on and you can make another coffee.
- If use is finished, turn off the machine with the button (7).

WARNING: after use, do not leave the filter holder (21) inserted in its seat (13) in order to not damage the gasket present in the filter holder seat.



MAKE COFFEE WITH PODS

- Insert the plug in the power socket and press button (7) to switch on. The lights of buttons twinkle to indicate that the appliance is heating, and then they stay on when the appliance is ready.
- Select the POD pod filter (20), and insert in the filter holder (21).
- Insert a pod in the filter, and press it inside with your fingers. The pod must be well centered and pushed down well. If the external paper parts protrude from the filter, fold them inwards.

WARNING: If the pod is not inserted correctly, or if the external paper parts are not folded well, the filter holder may not tighten, and drops may come out of the filter holder.

- Mount the filter holder (21) in its seat (13). Insert the filter holder in correspondence of symbol  and rotate clockwise to the symbol .
- Place one coffee cup under the spout (22). Press the button (9 - )
- The button twinkles. There is a short phase of water loading, then the coffee comes out from spouts (22).
- Once the desired quantity has been reached, press the flashing button again to stop dispensing.

WARNING: do not remove the filter holder during function. At the end of erogation, wait 10 seconds before removing the filter holder. Remove slowly the filter holder to avoid splashing.

- At the end of dispensing, the lights remain on and you can make another coffee.
- When removing the filter holder, the pod may remain attached to the seat of the filter holder (13). To remove it, tilt the filter holder down, or remove it gently with a knife.
- If use is finished, turn off the machine with the button (7).

MAKE MILK FOAM FOR COFFEE

- Prepare coffee as described before, using an espresso cup if you want to prepare a macchiato, or a bigger cup if you want a cappuccino.
- Put whole milk in a stainless steel jug, filling one third of the capacity.
- Press steam button (11 - ). The light of steam twinkles to indicate that the appliance is heating, and then they stay on when the appliance is ready. The thermometer (12) is in the blue area.

CAUTION, Risk of burning: during steam erogation, do not direct the jet towards yourself or towards other people. Only handle the tube by the rubber part: do not touch metal parts.

- Direct the steam erogation tube (5) in an empty container, then rotate knob (3) anti-clockwise: some water will be released first and then steam. Stop steam jet rotating back the knob "0".
- Direct the steam erogation tube (5) in the jug, immersing well the tube in the milk.
- Rotate knob (3) anti-clockwise: tube will start dispensing steam.
- During steam erogation, move and rotate the jug in order to let the jet arrive to all the milk.
- When you see foam in the jug, milk is frothed. Stop steam jet rotating back the knob "0".
- Pour the foam of milk in the cup of coffee prepared before.

WARNING: after every use of the tube (5), erogate steam for some seconds, in order to keep the steam tube clean of milk residues, and clean the tube (5) with a damp cloth.

LOWER THE TEMPERATURE AFTER USE OF THE STEAM JET

Steam requires a higher temperature respect to coffee. To prepare a coffee (or dispense hot water) after dispensing steam, lower the temperature and return the thermometer to the green area.

- Press one of the coffee preparation buttons (9 - ) or (10 - ). The lights of buttons twinkle to indicate that the appliance is cooling, and then they stay on when the appliance is ready.
- To make the temperature go down more fastly, you have to release some steam.
- Direct the steam erogation tube (5) in an empty container, then rotate knob (3) anti-clockwise: water mixed with steam will be released.
- When the lights of buttons stop flashing and remain steady, the temperature has dropped sufficiently and the machine is ready to make coffee. Stop the steam by turning the knob to "0".

DISPENSE HOT WATER

- Switch on the machine in coffee dispensing mode (with thermometer in green zone).

CAUTION, Risk of burning: during hot water erogation, do not direct the jet towards yourself or towards other people. Only handle the tube by the rubber part: do not touch metal parts.

- Direct the steam erogation tube (5) in a cup, then rotate knob (3) anti-clockwise: hot water is released. When the desired amount of water has been obtained, stop steam jet rotating back the knob "0".

EMPTY CONTAINER AND EVENTUAL PUMP BLOCK

Please avoid to finish water in the container, but in case it happens:

- When the water runs out, the machine makes a loud and unusual noise. Turn off immediately and pour water in the tank. At the next restart, the pump may not load the water correctly. To help fill the water it is recommended to dispense hot water from the tube (5).
- Direct the steam erogation tube (5) in a cup, then rotate knob (3) anti-clockwise water or steam is released. Stop steam jet rotating back the knob "0".

FUNCTIONS STAND-BY, AUTO-OFF, OFF

To limit energy consumption when not in use, this machine has 3 functions.

Function Stand-by: for 30 minutes from the last use, the machine remains in stand-by and keeps the water at the right temperature, ready to make coffee.

Function Auto-Off: 30 minutes after the last use, the machine turns off automatically. To make a coffee, press one of the coffee preparation buttons (9 - ) or (10 - ). The lights of buttons twinkle to indicate that the appliance is heating, and then they stay on when the appliance is ready.

Function OFF: he machine can be turned off at any time by pressing the main switch (7).

CLEANING - Unplug the power cord from the electrical outlet and allow the unit to cool down before cleaning. Do not wash parts of the appliance in the dishwasher.

The machine must be cleaned regularly and daily, to keep it efficient and to extend the life of the appliance.

CONTAINER and HOUSING

Clean the fixed parts of housing (6) with a soft damp cloth. Do not immerse the main body in water. In any case, avoid splashing water or other liquids from reaching those parts. Periodically clean the tank (2) and the lid (1) with a soft sponge and dish detergent. Rinse and dry well before reassembling them.

GRID AND DRIP COLLECTING CONTAINER

Remember to empty the container (16) at least once a week. There is also a floater (14): if the floater comes out of the grid (15), the tray is too full and must be emptied.

Periodically clean the grid (15) and the drip tray (16):

- Disassemble these parts and empty the container (16).
- Wash with a soft sponge and dish detergent. Rinse and dry well before reassembling them.

FILTERS (18 – 19 – 20)

With use, the filter holes could become clogged. Visually check that they are free.

If they are clogged, put the filter in the filter holder and assemble the machine without adding the coffee. Press the 2 cups button (10) to dissolve impurities and coffee residues.

If you notice formation of limescale, immerse the filters in a solution of water and vinegar and leave to act for 6 hours. Afterwards, wash the filters with dish detergent, rinse and dry.

SEAT FOR LINKING THE FILTER HOLDER (13)

WARNING: after use, do not leave the filter holder (21) inserted in its seat (13) in order to not damage the gasket present in the filter holder seat.

With use, impurities and coffee residues may form even in the seat of the filter holder (13). Periodically check the condition of this part, and if you notice any impurities, proceed with cleaning. Use a soft sponge, unlock the holes gently with a needle and dispense hot water without mounting the filter holder (put a large cup underneath and press the 2 cups button, repeat 2 more times).

STEAM EROGATION TUBE (5)

CAUTION: clean the tube wand only when it is cold.

After each use of the tube (5), dispense steam for a few seconds to clean it of milk residues, and clean the tube with a damp cloth. At least once a month, clean the parts of the dispenser:

- Remove the tube (5) downwards. Remove the silicone handle (4) by pulling it downwards.
- Clean the internal steam tube with a damp cloth. Periodically clean the tube (5) and handle (4) with a soft sponge and dish detergent. Rinse and dry well before reassembling them

DECALCIFICATION

Cleaning the coffee machine is necessary to make it work efficiently. Despite this, depending on the water used and especially if you use hard and calcareous water, it is possible that limescale deposits and impurities may form, compromising the functionality of the appliance.

In this case it is necessary to descale the internal circuits. To do this, use a specific descaling product for coffee machines, easily available in specialized shops and service centers. **CAUTION: the manufacturer assumes no responsibility for damage to the machine caused by the use of non-compliant products.**

The coffee maker needs decalcification every 3 months:

1. Put a filter in the filter holder and mount it to the docking place without adding the coffee.
 2. Fill the container by mixing water and descaler, in the doses indicated in the descaler pack. Fill up to the MAX level.
 3. Place a 250ml container on the grid (15) and press (10 - ).
 4. Empty the container and place it under the steam erogator.
 5. Turn the knob (3) and let the hot water flow out for 30 seconds. Wait 5 minutes.
 6. Empty the container and repeat steps 3, 4 and 5 until the water in the tank runs out.
- At this point it is necessary to rinse the internal circuits to eliminate eventual residues of descaler:
7. Remove the tank (2) and wash it with a soft sponge and dish detergent.
 8. Fill the tank with fresh water and put it back on the coffee machine.
 9. Place a 250ml container on the grid (15) and press (10 - ).
 10. Empty the container and place it under the steam erogator.
 11. Turn the knob (3) and let the hot water flow out for 30 seconds. Empty the container.

The machine is now ready to prepare coffee again.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
No steam is generated	Temperature not correct	Wait steam indicator light stop flashing.
	Tank is empty / not well inserted	Fill the tank / Insert well the tank pressing down
	Steam nozzle clogged	Remove erogation tube (5). With a needle, remove any encrustations in the steam outlet hole. If the problem persists, perform descaling.
Coffee runs out around the	Too much powder in the filter and filter holder cannot be fixed well	Turn off the machine and wait for it cool down, clean the seat of filter holder as described in

edge of the filter holder	There is powder in the seal ring of the seat of filter holder	“Cleaning” section. When using again, pour less coffee in the filter.
	Filter holes are blocked	Clean the filter
	Filter holder not linked well	Make sure to fix well the filter holder.
Coffee comes out too slow or no coffee comes out	Tank is empty / not well inserted	Fill the tank / Insert well the tank pressing down
	Coffee powder is too pressed	Press the coffee powder less
	Coffee powder is too fine	Use thicker coffee powder
	Too much coffee in the filter	Insert less coffee
	Filter holes are blocked	Clean the filter
Water leakage on the bottom of machine	The holes of the water exit in the seat of filter holder are blocked	Switch on without filter holder and let water come out. If problem persists, perform descaling.
	Drip tray is filled up	Please clean the drip tray
Strong and unusual noise	Water tank is not mounted well	Insert well the tank pressing it down
	Water tank is empty and pump cannot take water	Pour water in water tank
The steam cannot froth.	Temperature not correct	Wait steam indicator light stop flashing.
	Used skimmed milk	Use whole milk

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC AC 220-240V ~50-60Hz. Power: 1230-1465W
- 15 Bar, pump ULKA
- 3 filters: pods, powder 1 or 2 cups
- Milk frother, Cup warmer, Thermometer

PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.
- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.
- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo. Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

INSTRUÇÕES GERAIS

Colocar numa superfície plana e estável. Não coloque em superfícies quentes ou perto de chamas ou fontes de calor. Antes de usar a máquina pela primeira vez, limpe as peças que estarão em contacto com os alimentos (filtro, suporte do filtro, recipiente).

Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar.

Coloque sempre água antes de qualquer utilização.

Encha o depósito com água fria, certifique-se de permanecer dentro da capacidade máxima indicada no próprio depósito (MAX – 1.4L). Durante o uso, não deixe o depósito com água abaixo do nível MÍNIMO.

Use água fresca e natural, não use água quente ou com gás, ou líquidos que possam danificar a máquina.

Não ligue a máquina sem água no depósito, pois pode danificar a bomba.

Não use ao ar livre, não armazene em ambientes com temperatura inferior a 0°C, pois os resíduos de água podem congelar e danificar as partes internas. NUNCA insira nos filtros de 1 ou 2 chávenas qualquer outra coisa que não seja café em pó. Outros produtos que não café podem danificar a máquina.

Perigo de queimadura: durante a erogação de água quente ou de vapor, não dirija o jato contra si ou contra outras pessoas. Toque no tubo de erogação de vapor apenas pela pega de borracha, pegue no suporte do filtro apenas pela pega de plástico: não toque em peças de metal.

Se o café não sair pelo filtro, o filtro pode estar bloqueado. Remova o suporte do filtro lentamente para evitar respingos e limpe as peças conforme descrito posteriormente.

Para movimentar a máquina, segure pela parte fixa da estrutura da máquina.

Não desmonte o aparelho. Após cada utilização, desligue a máquina no botão interruptor geral (ao lado).

Não mergulhe na água ou outros líquidos. Em todo o caso, evite qualquer respingo de água.

DESCRIÇÃO G10168

1 Tampa do depósito	2 Depósito de água	3 Botão de erogação
4 Pega do tubo de erogação	5 Tubo de erogação vapor	6 Estrutura
7 Interruptor geral	8 Aquecedor de chávena	9 Botão de 1 chávena
10 botão de 2 chávenas	11 botão vapor	12 Termómetro
13 Ligação do suporte do filtro	14 Flutuador	15 Grelha
16 Bandeja de gotejamento	17 Copo de medição	18 filtro 1 chávena
19 filtro 2 chávenas	20 filtro para POD	21 Porta filtro 22 saída de café

MONTAGEM

- Limpe todas as partes removíveis. **Remova a peça de silicone vermelha do fundo do recipiente (2).**
- Monte o recipiente (2) na sua sede. Para garantir o funcionamento correto, pressione firmemente o depósito. Encha-o com água sem exceder o nível MAX. Feche com a tampa (1).

AVISO: Use água doce e natural, não use água quente ou com gás, ou outros líquidos.

- Monte a bandeja de gotejamento (16) na parte frontal da estrutura (6).
- Monte a grelha (15) na bandeja de gotejamento (16).

AVISO: Antes de ligar a máquina verifique se todas as peças estão montadas corretamente.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO e LIMPEZA DO CIRCUITO INTERNO

Na primeira utilização é necessário realizar a limpeza dos circuitos internos de água.

Circuito de café limpo

- Insira a ficha na tomada e prima o botão (7) para ligar. As luzes dos botões piscam para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanecem acesas quando o aparelho está pronto.
- Monte o suporte do filtro (21) na sua sede (13). Insira o suporte do filtro em correspondência com o símbolo ☞ e gire no sentido horário para o símbolo ☛.
- Coloque um recipiente de 250ml na grelha (15) e pressione o botão de 2 chávenas (10 - ☛).
- Esvazie o recipiente e repita a operação.

Limpe o circuito de geração de vapor

- Coloque um recipiente de 250 ml sob o gerador de vapor.
- Gire o botão (3) no sentido anti-horário e deixe a água quente sair por 30 segundos.

A máquina agora está pronta para preparar o primeiro café.

ATENÇÃO: preste atenção para não deixar acabar a água dentro do depósito durante estas operações.

AVISO: repita estas operações caso a máquina não seja usada durante vários dias.

UTILIZAÇÃO

Monte o depósito (2) na sua sede. Para garantir o funcionamento correto, pressione firmemente o depósito.

Encha o depósito (2) com água sem exceder o nível MAX e, em seguida, feche com a tampa(1).

AVISO: Use água doce e natural, não use água quente ou com gás, ou outros líquidos.

MONTE O FILTRO NO SUPORTE DO FILTRO

Os filtros estão equipados com um sistema de segurança que evita a queda accidental do filtro. Para montar e desmontar o filtro, você deve alinhar as peças identificadas com A (filtro) e B (suporte do filtro) na imagem ao lado.

Montar o filtro no suporte do filtro

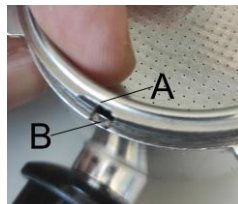
- Pegue no filtro em correspondência com a parte A.
- Insira no suporte do filtro (21) a parte do filtro **contrária** à parte A.
- Baixe o filtro no suporte do filtro alinhando as partes A e B.

Para desmontar o filtro, alinhe as partes A e B e puxe o filtro para cima.

LEITURA DO TERMÓMETRO

O termómetro mede a temperatura da água dentro do depósito. As cores no mostrador são:

- **Amarelo:** fase de aquecimento



- **Verde:** temperatura ideal para erogação de café expresso e água quente
- **Azul:** temperatura ideal para a geração de vapor



FAZER CAFÉ MOÍDO

- Insira a ficha na tomada e prima o botão (7) para ligar. As luzes dos botões piscam para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanecem acesas quando o aparelho está pronto.
- Selecione o filtro desejado, uma ou duas chávenas (18 ou 19) e insira no suporte do filtro (21).
- Coloque 1 dose (17) não cheia se utilizar o filtro para 1 chávena e pressione ligeiramente com o calcador.
- Coloque 2 doses (17) não cheias se utilizar o filtro para 2 chávenas e pressione ligeiramente com o calcador. Monte o suporte do filtro (21) na sua sede (13). Insira o suporte do filtro em correspondência com o símbolo ☞ e gire no sentido horário para o símbolo ☜. Coloque uma ou 2 chávenas de café sob o bico (22).
- Pressione o botão (9 - ☞) para uma chávena de café expresso ou o botão (10 - ☜) para duas chávenas.
- O botão pisca. Há uma curta fase de carregamento de água seguidamente o café sai das bicas (22).
- Assim que a quantidade desejada for atingida, pressione o botão intermitente novamente para parar a distribuição.

AVISO: não remova o suporte do filtro durante a função. No final da erogação, aguarde 10 segundos antes de remover o suporte do filtro. Remova lentamente o suporte do filtro para evitar respingos.

- No final da distribuição, as luzes permanecem acesas e pode fazer outro café.
- Se a utilização terminar, desligue a máquina com o botão (7).

AVISO: após a utilização, não deixe o suporte do filtro (21) inserido na sua base (13) para não danificar a junta presente no assento do suporte do filtro.



FAZER CAFÉ COM PASTILHAS (PODS)

- Insira a ficha na tomada e prima o botão (7) para ligar. As luzes dos botões piscam para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanecem acesas quando o aparelho está pronto.
- Selecione o filtro POD (Pastilhas de café) (20) e insira-o no suporte do filtro (21).
- Insira uma pastilha no filtro e pressione-a para dentro com os dedos. A pastilha deve estar bem centralizada e empurrada para baixo. Se partes de papel externas saírem do filtro, dobre-as para dentro.

AVISO: Se a cápsula não estiver inserida corretamente ou se partes de papel não estiverem bem dobradas, o suporte do filtro pode não apertar e gotas podem sair do suporte do filtro.

- Monte o suporte do filtro (21) na sua sede (13). Insira o suporte do filtro em correspondência com o símbolo ☞ e gire no sentido horário para o símbolo ☜.
- Coloque uma chávena de café sob o bico (22). Pressione o botão (9 - ☞).
- O botão pisca. Há uma curta fase de carregamento de água seguidamente o café sai das bicas (22).
- Assim que a quantidade desejada for atingida, pressione o botão intermitente novamente para parar a distribuição.

AVISO: não remova o suporte do filtro durante a função. No final da erogação, aguarde 10 segundos antes de remover o suporte do filtro. Remova lentamente o suporte do filtro para evitar respingos.

- No final da distribuição, as luzes permanecem acesas e pode fazer outro café.
- Ao remover o suporte do filtro, a pastilha pode permanecer "colada" ao assento do suporte do filtro (13). Para removê-la, incline o suporte do filtro para baixo ou remova-a suavemente com uma faca.
- Se a utilização terminar, desligue a máquina com o botão (7).

FAÇA ESPUMA DE LEITE PARA O CAFÉ

- Prepare o café como descrito anteriormente, usando uma chávena de café expresso se quiser preparar um macchiato, ou uma chávena maior se quiser um cappuccino.
- Coloque leite gordo numa jarra de aço inoxidável, enchendo um terço da capacidade.
- Pressione o botão Steam (11 - ☞). A luz do vapor pisca para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanece acesa quando o aparelho está pronto. O termómetro (12) está na zona azul.

CUIDADO, risco de queimadura: durante a erogação do vapor, não direcione o jato para si ou para outras pessoas. Manuseie o tubo apenas pela parte de borracha: não toque nas partes de metal.

- Coloque o tubo de erogação de vapor (5) num recipiente vazio e, em seguida, gire o botão (3) no sentido anti-horário: um pouco de água será liberada primeiro e, em seguida, vapor. Pare o jato de vapor girando de volta o botão "0".
- Coloque o tubo de erogação de vapor (5) na leiteira imergindo bem o tubo no leite.
- Gire o botão (3) no sentido anti-horário: o tubo começará a distribuir vapor.
- Durante a geração de vapor, mova e gire a leiteira para permitir que o jato chegue a todo o leite.
- Quando houver espuma na leiteira, o leite está espumado. Pare o jato de vapor girando novamente o botão "0". Despeje a espuma de leite na chávena de café preparada antes.

AVISO: após cada utilização do tubo (5), erogar o vapor durante alguns segundos, a fim de manter o tubo de vapor limpo de resíduos de leite, e limpar o tubo (5) com um pano húmido.

DIMINUIR A TEMPERATURA APÓS O USO DO JATO DE VAPOR

O vapor requer uma temperatura mais alta em relação ao café. Para preparar um café (ou dispensar água quente) após a dispensação do vapor, reduza a temperatura e retorne o termómetro para a zona verde.

- Pressione um dos botões de preparação de café (9 - ) ou (10 - ). As luzes dos botões piscam para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanecem acesas quando o aparelho está pronto.
- Para a temperatura descer mais rapidamente tem de libertar um pouco de vapor.
- Direcione o tubo de geração de vapor (5) para um recipiente vazio e, em seguida, gire o botão (3) no sentido anti-horário: água misturada com o vapor será liberada.
- Quando as luzes dos botões param de piscar e permanecem estáveis, a temperatura desceu o suficiente e a máquina está pronta para fazer café. Pare o vapor girando o botão para "0".

DISPENSAR ÁGUA QUENTE

- Ligue a máquina no modo de distribuição de café (com termómetro na zona verde).

CUIDADO, risco de queimadura: durante a erogação do vapor, não direcione o jato para si ou para outras pessoas. Manuseie o tubo apenas pela parte de borracha: não toque nas partes de metal.

- Direcione o tubo de geração de vapor (5) para uma chávena e em seguida, gire o botão (3) no sentido anti-horário: a água quente é liberada. Quando a quantidade desejada de água tiver sido obtida, pare o jato de vapor girando novamente o botão "0".

DEPÓSITO VAZIO E EVENTUAL BLOQUEIO DA BOMBA

Por favor, evite que o depósito fique sem água, mas no caso de acontecer:

- Quando a água acaba, a máquina faz um barulho alto e incomum. Desligue imediatamente e coloque água no depósito. Na próxima reinicialização, a bomba pode não carregar a água corretamente. Para ajudar a puxar a água, recomenda-se dispensar água quente do tubo (5).
- Direcione o tubo de geração de vapor (5) para uma chávena e em seguida, gire o botão (3) no sentido anti-horário: a água quente é liberada. Pare o jato de vapor girando de volta o botão "0".

FUNÇÕES STAND-BY, AUTO-OFF, OFF

Para limitar o consumo de energia quando não estiver em utilização, esta máquina tem 3 funções.

Função Stand-by: por 30 minutos a partir da última utilização, a máquina permanece em stand-by e mantém a água na temperatura certa, pronta para fazer café.

Função Desligamento Automático: 30 minutos após a última utilização, a máquina desliga-se automaticamente. Para fazer um café, pressione um dos botões de preparação de café (9 - ) ou (10 - ). As luzes dos botões piscam para indicar que o aparelho está a aquecer e, em seguida, permanecem acesas quando o aparelho está pronto.

Função OFF (DESLIGADA): a máquina pode ser desligada a qualquer momento pressionando o interruptor principal (7).

LIMPEZA - Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer antes de limpar. Não lave as peças do aparelho na máquina de lavar louça.

A máquina deve ser limpa regularmente, para mantê-la eficiente e prolongar a vida útil do aparelho.

DEPÓSITO E ESTRUTURA

Limpe as partes fixas da estrutura (6) com um pano macio e húmido. Não mergulhe a estrutura principal na água. Em qualquer caso, evite que respingos de água ou outros líquidos atinjam essas partes. Limpe periodicamente o depósito (2) e a tampa (1) com uma esponja macia e detergente para louça. Enxágue e seque bem antes de remontá-los.

BANDEJA E REDE DE GOTEJAMENTO

Lembre-se de esvaziar a bandeja (16) pelo menos uma vez por semana. Há também um flutuador (14): se o flutuador sair da grelha (15), a bandeja está muito cheia e deve ser esvaziada.

Limpe periodicamente a grelha (15) e a bandeja coletora (16):

- Desmonte estas peças e esvazie a bandeja (16).
- Lave com uma esponja macia e detergente para louça. Enxágue e seque bem antes de remontá-los.

FILTROS (18 – 19 – 20)

Com o uso, os orifícios do filtro podem ficar entupidos. Verifique visualmente se estão livres.

Se estiverem entupidos, coloque o filtro no suporte do filtro e monte-o na máquina sem adicionar o café. Pressione o botão de 2 chávenas (10) para dissolver impurezas e resíduos de café.

Se notar formação de calcário, mergulhe os filtros numa solução de água e vinagre e deixe actuar durante 6 horas. Em seguida, lavar os filtros com detergente de louça, enxaguar e secar.

BASE PARA COLOCAR O SUPORTE DO FILTRO (13)

AVISO: após a utilização, não deixe o suporte do filtro (21) inserido na sua base (13) para não danificar a junta presente na base do suporte do filtro.

Com o uso, impurezas e resíduos de café podem-se formar também na base do suporte do filtro (13).

Verifique periodicamente o estado desta peça e, se notar alguma impureza, proceda à limpeza. Use uma esponja macia, limpe os orifícios suavemente com uma agulha e distribua água quente sem montar o suporte do filtro (coloque um copo grande por baixo e pressione o botão de 2 chávenas, repita mais 2 vezes).

TUBO DE GERAÇÃO DE VAPOR (5)

CUIDADO: limpe o tubo apenas quando estiver frio.

Após cada utilização do tubo (5), faça sair vapor por alguns segundos para limpá-lo de resíduos de leite e limpe o tubo com um pano húmido. Pelo menos uma vez por mês, limpe as peças do dispensador:

- Retire o tubo (5) para baixo. Retire a pega de silicone (4) puxando-a para baixo.
- Limpe o tubo de vapor interno com um pano húmido.
- Limpe periodicamente o tubo (5) e a pega (4) com uma esponja macia e detergente para louça. Enxágue e seque bem antes de remontá-los.

DESCALCIFICAÇÃO

A limpeza da máquina de café é necessária para que funcione de forma eficiente. Apesar disso, dependendo da água utilizada e principalmente se utilizar água dura e calcária, é possível que se formem depósitos de calcário e impurezas, comprometendo a funcionalidade do aparelho.

Neste caso é necessário descalcificar os circuitos internos. Para fazer isso, use um produto de descalcificação específico para máquinas de café, facilmente disponível em lojas especializadas e centros de serviços.

CUIDADO: o fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos à máquina causados pelo uso de produtos não conformes.

A máquina de café precisa de descalcificação a cada 3 meses:

1. Coloque um filtro no suporte do filtro e monte-o no local de encaixe sem adicionar o café.
 2. Encha o depósito misturando água e descalcificador, nas doses indicadas na embalagem do descalcificador. Encha até ao nível MAX.
 3. Coloque um recipiente de 250ml na bandeja (15) e pressione (10 - ).
 4. Esvazie o depósito e coloque-o sob o gerador de vapor.
 5. Gire o botão (3) e deixe a água quente fluir por 30 segundos. Aguarde 5 minutos.
 6. Esvazie o depósito e repita os passos 3, 4 e 5 até que a água no tanque se esgote.
- Neste ponto é necessário enxaguar os circuitos internos para eliminar eventuais resíduos de descalcificador:
7. Retire o depósito (2) e lave-o com uma esponja macia e detergente para louça.
 8. Encha o depósito com água fresca e coloque-o de volta na máquina de café.

- Coloque um recipiente de 250ml na bandeja (15) e pressione (10 - .
 - Esvazie o depósito e coloque-o sob o gerador de vapor.
 - Gire o botão (3) e deixe a água quente fluir por 30 segundos. Esvazie o depósito.
- A máquina está agora pronta para preparar café novamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não gera vapor	Temperatura incorreta	Aguarde que a luz indicadora de vapor pare de piscar.
	O depósito está vazio / não está bem inserido	Encha o depósito / Insira-o bem pressionando para baixo
	Bocal de vapor entupido	Remova o tubo de vapor (5). Com uma agulha, remova quaisquer incrustações no orifício de saída de vapor. Se o problema persistir, execute a descalcificação.
O café escorre ao redor da borda do suporte do filtro	Excesso de café moído no filtro e o suporte do filtro não pode ser bem apertado	Desligue a máquina e aguarde que arrefeça, limpe a base do suporte do filtro conforme descrito na secção "Limpeza".
	Há café em pó no anel de vedação na base do suporte do filtro	Volte a repetir com menos quantidade de café no filtro.
	Os orifícios do filtro estão bloqueados	Limpe o filtro
	O suporte do filtro não está bem montado	Certifique-se de fixar bem o suporte do filtro.
O café sai muito devagar ou nenhum café sai	O depósito está vazio / não está bem inserido	Encha o depósito / Insira-o bem pressionando para baixo
	O café em pó está muito pressionado	Pressione menos o pó de café
	O café em pó é muito fino	Use café em pó de moagem mais grossa
	Muito café no filtro	Insira menos café
	Os orifícios do filtro estão bloqueados	Limpe o filtro
	Os orifícios da saída de água no base do suporte do filtro estão bloqueados	Ligue sem o suporte do filtro e deixe a água sair. Se o problema persistir, execute a descalcificação.
Vazamento de água na parte inferior da máquina	A bandeja de gotejamento está cheia	Por favor, limpe a bandeja de gotejamento
	O depósito de água não está bem montado	Insira bem o depósito pressionando-o para baixo
Ruído forte e incomum	O depósito de água está vazio e a bomba não pode receber água	Despeje a água no depósito
O vapor não consegue fazer espuma.	Temperatura incorreta	Aguarde que a luz indicadora de vapor pare de piscar.
	Leite magro utilizado	Use leite gordo

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fonte de alimentação: AC 220-240V ~50-60Hz. Potência: 1230-1465W
- 15 Bar, bomba ULKA
- 3 filtros: pastilhas, café moído 1 ou 2 chávenas
- Espumador de leite, Aquecedor de chávenas, Termómetro

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales. Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida. La limpieza debe efectuarse después de haber sacado la clavija. En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Si el cable de alimentación está dañado, o en caso de una

falla y/o mal funcionamiento, no manipule el aparato. Cualquier reparación debe ser realizada por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una calificación similar, a fin de evitar cualquier riesgo. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad del dispositivo e invalidar los términos de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios. Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN GENERAL

Colocar sobre una superficie plana y estable. No colocar sobre superficies calientes o cerca de llamas o

fuentes de calor. Antes de usar la unidad por primera vez, limpie las partes que estarán en contacto con alimentos (filtro, portafiltro, recipiente). Nunca deje el aparato desatendido mientras está funcionando. Vierta siempre el agua antes de ponerlo en funcionamiento.

Llene el depósito con agua fría, asegúrese de mantenerse dentro de la capacidad máxima indicada en el propio depósito (MÁX. – 1,4 LITROS). Durante el uso, no baje del nivel MÍNIMO.

Use agua fresca y natural, no use agua caliente o con gas, ni líquidos que puedan dañar la máquina.

No encienda el producto sin agua en el depósito, ya que la bomba puede resultar dañada.

No lo use al aire libre, no lo almacene en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C, ya que los residuos de agua pueden congelarse y dañar las partes internas. NUNCA inserte en los filtros para 1 o 2 tazas otra cosa que no sea café en polvo. Otras sustancias diferentes pueden dañar el producto.

Peligro de quemaduras: durante la producción del agua caliente o del vapor, no dirija el chorro contra usted u otras personas. Agarre el tubo de producción de vapor solo por el asa de goma, agarre el portafiltro solo por el asa de plástico: no toque las partes metálicas.

Si el café no sale del portafiltro, es posible que el filtro esté bloqueado. Retire el portafiltro lentamente para evitar salpicaduras y limpie las piezas como se describe más adelante. No desmonte el aparato.

Para mover la máquina, agarre la parte fija de la carcasa.

Después de su uso, se recomienda apagar el producto utilizando el botón del interruptor general (en el lateral).

No sumerja el producto en agua u otros líquidos. En todos los casos, evite cualquier salpicadura de agua.

DESCRIPCIÓN G10168

1 Tapa del recipiente	2 Recipiente de agua	3 Perilla de producción
4 Asa del tubo de producción	5 Tubo de producción de vapor	6 Carcasa
7 Interruptor general	8 Calentador de tazas	9 Botón de 1 taza
10 Botón de 2 tazas	11 Botón de vapor	12 Termómetro
13 Unión del portafiltro	14 Flotador	15 Rejilla
16 Recipiente de goteo	17 Taza dosificadora con prensador	18 Filtro de 1 taza
19 Filtro de 2 tazas	20 Filtro de cápsula	21 Portafiltro
		22 Boquilla de café

MONTAJE

- Limpie todas las piezas extraíbles. **Retire la parte de silicio rojo del fondo del recipiente (2).**
- Monte el recipiente (2) en su asiento. Para garantizar el correcto funcionamiento, presione bien el recipiente. Llene con agua sin superar el nivel MÁXIMO. Cierre con la tapa (1).

ADVERTENCIA: use agua fresca y natural, no use agua caliente o con gas u otros líquidos.

- Monte el recipiente de goteo (16) en la parte frontal de la carcasa (6).
- Monte la rejilla (15) en el recipiente de goteo (16).

ADVERTENCIA: antes de encender, compruebe que todas las piezas estén montadas correctamente.

PRIMER USO y LIMPIEZA DEL CIRCUITO INTERNO

En el primer uso es necesario realizar la limpieza de los circuitos internos de agua.

Limpie el circuito de café

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón (7) para encenderlo. Las luces de los botones parpadean para indicar que el aparato se está calentando y luego permanecen encendidas cuando el aparato está listo. Monte el portafiltro (21) en su asiento (13). Inserte el portafiltro donde se encuentra el símbolo ☞ y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el símbolo ☛.
- Coloque un recipiente de 250 ml en la rejilla (15) y pulse el botón de 2 tazas (10 - ☛).
- Vacíe el recipiente y repita la operación.

Limpie el circuito de producción de vapor

- Coloque un recipiente de 250 ml debajo del productor de vapor. Gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj y deje que salga agua caliente durante 30 segundos.

Ahora el aparato está listo para preparar el primer café.

ADVERTENCIA: preste atención para no terminar toda el agua del recipiente durante estas operaciones.

ADVERTENCIA: repita estas operaciones en caso de que la unidad no se utilice durante varios días.

FUNCIONAMIENTO

Monte el depósito (2) en su asiento. Para garantizar el correcto funcionamiento, presione bien el depósito. Llene el depósito (2) con agua sin superar el nivel MÁXIMO, luego ciérrelo con la tapa (1).

ADVERTENCIA: use agua fresca y natural, no use agua caliente o con gas u otros líquidos.

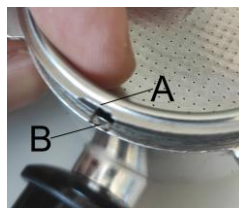
MONTE EL FILTRO EN EL PORTAFILTRO

Los filtros están equipados con un sistema de seguridad que evita la caída accidental del filtro. Para montar y desmontar un filtro, debe alinear las partes identificadas con A (filtro) y B (portafiltro) en la imagen lateral.

Para montar un filtro en el portafiltro

- Tome el agarre del filtro en correspondencia con la parte A.
- Inserte en el portafiltro (21) la parte del filtro **opuesta** a la parte A.
- Baje el filtro en el portafiltro alineando las partes A y B.

Para desmontar el filtro, alinee las partes A y B y tire del filtro hacia arriba.



LECTURA DEL TERMÓMETRO

El termómetro mide la temperatura del agua dentro de la caldera. Los colores del dial son:

- **Amarillo:** fase de calentamiento
- **Verde:** temperatura óptima para la producción de espresso y agua caliente
- **Azul:** temperatura óptima para la producción de vapor



HACER CAFÉ CON POLVO

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón (7) para encenderlo. Las luces de los botones parpadean para indicar que el aparato se está calentando y luego permanecen encendidas cuando el aparato está listo.
- Seleccione el filtro deseado, una o dos tazas (18 o 19), e insértelo en el portafiltro (21).
- Vierta 1 taza (17) sin llenar en caso de filtro de 1 taza y presione ligeramente con el prensador.
- Vierta 2 tazas (17) sin llenar en el caso de filtro de 2 tazas y presione ligeramente con el prensador.
- Monte el portafiltro (21) en su asiento (13). Inserte el portafiltro donde se encuentra el símbolo ☞ y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el símbolo ☛. Coloque una o dos tazas de café debajo de la boquilla (22).
- Pulse el botón (9 - ☞) para una taza de café espresso o el botón (10 - ☛) para dos tazas.
- El botón parpadea. Hay una fase corta de carga de agua, luego el café sale por las boquillas (22).
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, pulse de nuevo el botón intermitente para detener la dispensación.

ADVERTENCIA: no retire el portafiltro durante el funcionamiento. Al final de la producción, espere 10 segundos antes de retirar el portafiltro. Retire lentamente el portafiltro para evitar salpicaduras.

- Al término de la dispensación, las luces permanecen encendidas y se puede hacer otro café.
- Si ha terminado de usarla, apague la máquina con el botón (7).

ADVERTENCIA: después de su uso, no deje el portafiltro (21) insertado en su asiento (13) para no dañar la junta presente en el asiento del portafiltro.



HACER CAFÉ CON CÁPSULAS

20

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón (7) para encenderlo. Las luces de los botones parpadean para indicar que el aparato se está calentando y luego permanecen encendidas cuando el aparato está listo.
- Seleccione el filtro de la CÁPSULA (20) e insértelo en el portafiltro (21).
- Inserte una cápsula en el filtro y presione hacia dentro con los dedos. La cápsula debe estar bien centrada y bien empujada hacia abajo. Si las partes externas de papel sobresalen del filtro, dóblelas hacia adentro.

ADVERTENCIA: si la cápsula no se inserta correctamente, o si las partes externas del papel no se doblan bien, es posible que el portafiltro no esté ajustado y que salgan gotas del portafiltro.

- Monte el portafiltro (21) en su asiento (13). Inserte el portafiltro donde se encuentra el símbolo ☞ y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el símbolo ☛.
- Coloque una taza de café debajo de la boquilla (22). Pulse el botón (9 - ☞).

- El botón parpadea. Hay una fase corta de carga de agua, luego el café sale por las boquillas (22).
 - Una vez alcanzada la cantidad deseada, pulse de nuevo el botón intermitente para detener la dispensación.
- ADVERTENCIA:** no retire el portafiltro durante el funcionamiento. Al final de la producción, espere 10 segundos antes de retirar el portafiltro. Retire lentamente el portafiltro para evitar salpicaduras.
- Al término de la dispensación, las luces permanecen encendidas y se puede hacer otro café.
 - Al retirar el portafiltro, la cápsula puede permanecer unida al asiento del portafiltro (13). Para retirarlo, incline el portafiltro hacia abajo o retírelo suavemente con un cuchillo.
 - Si ha terminado de usarla, apague la máquina con el botón (7).

HACER ESPUMA DE LECHE PARA EL CAFÉ

- Prepare el café como se ha descrito anteriormente, usando una taza de café espresso si desea preparar un macchiato, o una taza más grande si desea preparar un cappuccino.
- Ponga leche entera en una jarra de acero inoxidable, llenando un tercio de la capacidad.
- Pulse el botón de vapor (11 - ☞). La luz del vapor parpadea para indicar que el aparato se está calentando y luego permanece encendida cuando el aparato está listo. El termómetro (12) está en la zona azul.

PRECAUCIÓN, riesgo de quemaduras: durante la producción de vapor, no dirija el chorro hacia usted ni hacia otras personas. Manipule el tubo solo por la parte de goma: no toque las partes metálicas.

- Dirija el tubo de producción de vapor (5) a un recipiente vacío, luego gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj: primero se liberará algo de agua y luego vapor. Detenga el chorro de vapor girando hacia atrás la perilla "0".
- Dirija el tubo de producción de vapor (5) a la jarra, sumergiendo bien el tubo en la leche.
- Gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj: el tubo comenzará a dispensar vapor.
- Durante la producción de vapor, mueva y gire la jarra para que el chorro llegue a toda la leche.
- Cuando vea espuma en la jarra, la leche hará espuma. Detenga el chorro de vapor girando hacia atrás la perilla "0". Vierta la espuma de leche en la taza de café preparada anteriormente.

ADVERTENCIA: después de cada uso del tubo (5), produzca vapor durante unos segundos, con el fin de mantener el tubo de vapor limpio de residuos de leche, y limpie el tubo (5) con un paño húmedo.

BAJAR LA TEMPERATURA DESPUÉS DEL USO DEL CHORRO DE VAPOR

El vapor requiere una mayor temperatura que el café. Para preparar un café (o dispensar agua caliente) después de dispensar vapor, baje la temperatura y devuelva el termómetro a la zona verde.

- Pulse uno de los botones de preparación de café (9 - ☞) o (10 - ☞). Las luces de los botones parpadean para indicar que el aparato se está calentando y luego permanecen encendidas cuando el aparato está listo.
- Para que la temperatura baje más rápido, hay que liberar un poco de vapor.
- Dirija el tubo de producción de vapor (5) a un recipiente vacío, luego gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj: se liberará agua mezclada con vapor.
- Cuando las luces de los botones dejan de parpadear y permanecen estables, la temperatura ha bajado lo suficiente y la máquina está lista para hacer café. Detenga el vapor girando la perilla a "0".

DISPENSAR AGUA CALIENTE

- Encienda la máquina en modo de dispensación de café (con el termómetro en la zona verde).

PRECAUCIÓN, riesgo de quemaduras: durante la producción de agua caliente, no dirija el chorro hacia usted ni hacia otras personas. Manipule el tubo solo por la parte de goma: no toque las partes metálicas.

- Dirija el tubo de producción de vapor (5) a una taza, luego gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj: se libera agua caliente. Cuando se haya obtenido la cantidad de agua deseada, detenga el chorro de vapor girando hacia atrás la perilla "0".

RECIPIENTE VACÍO Y EVENTUAL BLOQUEO DE LA BOMBA

Evite terminar el agua del recipiente, pero en caso de que suceda:

- Cuando el agua se agota, la máquina hace un ruido fuerte e inusual. Apáguela inmediatamente y vierta

- agua en el depósito. En el siguiente reinicio, es posible que la bomba no cargue el agua correctamente. Para ayudar a llenar el agua, se recomienda dispensar agua caliente desde el tubo (5).
- Dirija el tubo de producción de vapor (5) a una taza, luego gire la perilla (3) en sentido contrario a las agujas del reloj: se libera agua o vapor. Detenga el chorro de vapor girando hacia atrás la perilla "0".

FUNCIONES DE ESPERA, APAGADO AUTOMÁTICO, APAGADO

Para limitar el consumo de energía cuando no está en uso, esta máquina tiene 3 funciones.

Función de espera: durante 30 minutos desde el último uso, la máquina permanece en espera y mantiene el agua a la temperatura adecuada, lista para hacer café.

Función de apagado automático: 30 minutos después del último uso, la máquina se apaga automáticamente.

Para hacer un café, pulse uno de los botones de preparación de café (9 - ☕) o (10 - ☕). Las luces de los botones parpadean para indicar que el aparato se está calentando y luego permanecen encendidas cuando el aparato está listo.

Función APAGADO: la máquina se puede apagar en cualquier momento pulsando el interruptor (7).

LIMPIEZA: desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe antes de limpiarla. No lave partes del aparato en el lavavajillas.

La máquina debe limpiarse regularmente y a diario, para mantener su eficiencia y prolongar la vida útil del aparato.

DEPÓSITO Y CARCASA

Limpie las partes fijas de la carcasa (6) con un paño suave y húmedo. No sumerja el cuerpo principal en agua. En cualquier caso, evite que esas partes reciban salpicaduras de agua u otros líquidos. Limpie periódicamente el depósito (2) y la tapa (1) con un estropajo suave y líquido lavavajillas. Enjuague y seque bien antes de volver a montarlos.

REJILLA Y RECIPIENTE DE RECOGIDA DE GOTAS

Recuerde vaciar el recipiente (16) al menos una vez a la semana. También hay un flotador (14): si el flotador sale de la rejilla (15), la bandeja está demasiado llena y debe vaciarse.

Limpie periódicamente la rejilla (15) y la bandeja de goteo (16):

- Desmonte estas piezas y vacíe el recipiente (16).
- Efectúe el lavado con un estropajo suave y líquido lavavajillas. Enjuague y seque bien antes de volver a montarlos.

FILTROS (18 – 19 – 20)

Con el uso, los orificios del filtro podrían obstruirse. Compruebe visualmente si están libres.

Si están obstruidos, coloque el filtro en el portafiltro y monte la máquina sin añadir el café. Pulse el botón de 2 tazas (10) para disolver las impurezas y los residuos de café.

Si observa la formación de depósitos de cal, sumerja los filtros en una solución de agua y vinagre y deje actuar durante 6 horas. Después, lave los filtros con líquido lavavajillas, enjuague y seque.

ASIENTO PARA UNIR EL PORTAFILTRO (13)

ADVERTENCIA: después de su uso, no deje el portafiltro (21) insertado en su asiento (13) para no dañar la junta presente en el asiento del portafiltro.

Con el uso, pueden formarse impurezas y residuos de café incluso en el asiento del portafiltro (13).

Compruebe periódicamente el estado de esta pieza y, si observa alguna impureza, proceda a la limpieza. Use un estropajo suave, abra los orificios suavemente con una aguja y dispense agua caliente sin montar el portafiltro (coloque una taza grande debajo y presione el botón de 2 tazas, repita 2 veces más).

TUBO DE PRODUCCIÓN DE VAPOR (5)

PRECAUCIÓN: limpie la varilla del tubo solo cuando esté fría.

Después de cada uso del tubo (5), dispense vapor durante unos segundos para limpiarlo de residuos de leche y limpie el tubo con un paño húmedo. Al menos una vez al mes, limpie los componentes del dispensador:

- Retire el tubo (5) hacia abajo. Retire el asa de silicona (4) tirando hacia abajo.
- Limpie el tubo de vapor interno con un paño húmedo.
- Limpie periódicamente el tubo (5) y el asa (4) con un estropajo suave y líquido lavavajillas. Enjuague y seque bien antes de volver a montarlos.

DESCALCIFICACIÓN

La limpieza de la máquina de café es necesaria para que funcione de manera eficiente. A pesar de esto, dependiendo del agua utilizada y especialmente si utiliza agua dura y calcárea, es posible que se formen depósitos de cal e impurezas, lo cual compromete la funcionalidad del aparato.

En este caso es necesario descalcificar los circuitos internos. Para ello, utilice un producto de descalcificación específico para máquinas de café, fácilmente disponible en tiendas especializadas y centros de servicio.

PRECAUCIÓN: el fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños a la máquina causados por el uso de productos no conformes.

La cafetera necesita una descalcificación cada 3 meses:

- 1. Coloque un filtro en el portafiltro y móntelo en el lugar de acoplamiento sin añadir el café.
- 2. Llene el recipiente mezclando agua y desincrustante, en las dosis indicadas en el envase del desincrustante. Llene hasta el nivel MÁXIMO.
- 3. Coloque un recipiente de 250 ml en la rejilla (15) y pulse (10 - ).
- 4. Vacíe el recipiente y colóquelo debajo del productor de vapor.
- 5. Gire la perilla (3) y deje que el agua caliente fluya durante 30 segundos. Espere 5 minutos.
- 6. Vacíe el recipiente y repita los pasos 3, 4 y 5 hasta que el agua del depósito se agote.

En este punto es necesario aclarar los circuitos internos para eliminar cualquier residuo de desincrustante:

- 7. Retire el depósito (2) y lávelo con un estropajo suave y líquido lavavajillas.
 - 8. Llene el depósito con agua fresca y colóquelo de nuevo en la máquina de café.
 - 9. Coloque un recipiente de 250 ml en la rejilla (15) y pulse (10 - ).
 - 10. Vacíe el recipiente y colóquelo debajo del productor de vapor.
 - 11. Gire la perilla (3) y deje que el agua caliente fluya durante 30 segundos. Vacíe el recipiente.
- La máquina ya está lista para preparar café de nuevo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No se genera vapor	Temperatura incorrecta	Espere a que la luz indicadora de vapor deje de parpadear.
	El depósito está vacío / no está bien insertado	Llene el depósito / inserte bien el depósito presionando hacia abajo.
	Boquilla de vapor obstruida	Retire el tubo de producción (5). Con una aguja, retire cualquier incrustación en el orificio de salida de vapor. Si el problema persiste, realice la descalcificación.
El café se agota alrededor del borde del portafiltro	Demasiado polvo en el filtro y el portafiltro no se puede fijar bien	Apague la máquina y espere a que se enfríe, limpie el asiento del portafiltro como se describe en la sección "Limpieza".
	Hay polvo en el anillo de sellado del asiento del portafiltro	Al volver a usarla, vierta menos café en el filtro.
	Los orificios del filtro están bloqueados	Limpie el filtro
	El portafiltro no está bien unido	Asegúrese de fijar bien el portafiltro.
El café sale demasiado lento o no sale café	El depósito está vacío / no está bien insertado	Llene el depósito / inserte bien el depósito presionando hacia abajo.
	El café en polvo está demasiado prensado	Prese menos el café en polvo
	El café en polvo es demasiado fino	Utilice café en polvo más espeso
	Demasiado café en el filtro	Introduzca menos café
	Los orificios del filtro están bloqueados	Limpie el filtro

	Los orificios de salida del agua en el asiento del portafiltro están bloqueados	Encienda sin portafiltro y deje que salga agua. Si el problema persiste, realice la descalcificación.
Fuga de agua en la parte inferior de la máquina	La bandeja de goteo está llena	Limpie la bandeja de goteo.
	El depósito de agua no está bien montado	Inserte bien el depósito presionándolo hacia abajo
Ruido fuerte e inusual	El depósito de agua está vacío y la bomba no puede tomar agua	Vierta agua en el depósito de agua
El vapor no puede formar espuma.	Temperatura incorrecta	Espere a que la luz indicadora de vapor deje de parpadear.
	Se ha usado leche desnatada	Use leche entera

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fuente de alimentación: CA 220-240V ~50-60Hz. Potencia: 1230-1465 W
- 15 bar, bomba ULKA
- 3 filtros: cápsulas, polvo, 1 o 2 tazas
- Espumador de leche, calentador de tazas, termómetro

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.

Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen

Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit VORSICHT verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen wie Hitzeschutzhandschuhe oder Topflappen

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirsksystem betrieben werden Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

GEBRAUCHSHINWEISE

Auf stabilen und ebenen Oberflächen abstellen. Vor dem ersten Gebrauch die Teile, die mit Wasser in Berührung kommen, reinigen: Filterhalter, Filter, Wassertank, Milchaufschäumer.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Gießen Sie immer Wasser ein, bevor Sie es einschalten. Stellen Sie es nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen.

Füllen Sie den Tank mit Wasser, achten Sie darauf, den maximalen Füllstand (MAX - 1,4 Liter) nicht zu überschreiten, der auf dem Tank angegeben ist. Unterschreiten Sie nicht den minimalen Füllstand (MIN). Verwenden Sie frisches Leitungswasser, kein kohensäurehaltiges oder warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.

Bitte benutzen Sie das Produkt nicht ohne Wasser, da die Pumpe beschädigt werden könnte.

Verwenden Sie nicht im Freien, lagern Sie nicht in Umgebungen mit einer Temperatur unter 0°C, da Wasserreste gefrieren und interne Teile beschädigen könnten.

Fügen Sie NIEMALS in die Filter für 1 und 2 Tassen Substanzen ein, die sich von gemahlenem Kaffee unterscheiden, da sie Schäden verursachen könnten.

Gefahr von Verbrennungen: Bei der Abgabe von heißem Wasser oder Dampf nicht den Strahl auf sich selbst oder andere Personen richten. Halte das Auslassrohr nur am gummierten Teil und den Filterhalter nur am Plastikgriff: Berühre keine Metallteile.

Die fehlende Kaffeefreisetzung aus dem Filterträger könnte durch eine Verstopfung des Filters verursacht werden. Entfernen Sie den Filterträger langsam, um Spritzer zu vermeiden, und reinigen Sie die Teile wie nachstehend beschrieben.

Um das Auto zu bewegen, greifen Sie den festen Teil des Körpers. Das Gerät nicht auseinanderbauen. Nach Gebrauch wird empfohlen, das Auto mit der allgemeinen Ein- / Ausschalttaste (auf der Seite) auszuschalten. Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass Wasserspritzer oder andere Flüssigkeiten es erreichen.

MODELL G10168

1 Deckel des Tanks	2 Wassertank	3 Ausgabegriff
4 Dampfausgabe-Griff	5 Dampfausgabe-Schlauch	6 Körper
7 Ein / Aus-Taste	8 Tassenwärmer	9 Einzel-Tassen-Ausgabetaste
10 Doppel-Tassen-Ausgabetaste	11 Dampftaste	12 Thermometer
13 Filterhalter-Anschluss	14 Schwimmer	15 Tassenablagegitter
16 Tropfschale	17 Messbecher mit Stampfer	18 Filter für 1 Tasse
19 Filter für 2 Tassen	20 Padfilter (POD)	
21 Filterhalter	22 Kaffeeauslaufdüsen	

MONTAGE

- Alle abnehmbaren Teile waschen. Das rote Silikon vom Tankboden (2) entfernen.
 - Den Tank (2) in seiner Halterung montieren. Um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen, den Tank vollständig drücken. Mit Wasser bis zur MAX-Marke füllen. Mit dem Deckel (1) verschließen.
- ACHTUNG:** Verwenden Sie frisches natürliches Wasser, kein sprudelndes oder warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Befestigen Sie den Tropfschutz (16) an der Vorderseite des Gehäuses (6).
 - Befestigen Sie den Tassenhalter (15) auf dem Tropfschutz (16).
- ACHTUNG:** Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.)

ERSTE VERWENDUNG und REINIGUNG

Bei der ersten Verwendung müssen die internen Schaltkreise gereinigt werden.

Kaffeemaschine reinigen

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Einschalttaste (7). Die Tastenleuchten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine aufheizt, und bleiben dann konstant eingeschaltet, wenn die Maschine bereit ist.
- Befestigen Sie den Siebträger (21) an seinem Platz (13). Platzieren Sie den Siebträger am Symbol und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis zum Symbol
- Stellen Sie einen Behälter mit 250 ml auf das Gitter (15) und drücken Sie die Taste (10 -).
- Entleeren Sie den Behälter und wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigung des Dampferzeuger-Kreislaufs

- Stellen Sie einen Behälter mit 250 ml unter den Dampferzeuger.
- Drehen Sie den Knopf (3) gegen den Uhrzeigersinn und lassen Sie heißes Wasser für 30 Sekunden heraus. Die Maschine ist bereit, die ersten Kaffees zuzubereiten.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, während dieser Vorgänge nicht das Wasser im Tank zu verbrauchen.

ACHTUNG: Wiederholen Sie diese Vorgänge, wenn die Maschine mehrere Tage lang nicht benutzt wird.

FUNKTIONIEREN

Setzen Sie den Tank (2) in seine Halterung ein. Um eine korrekte Funktionsweise sicherzustellen, drücken Sie den Tank vollständig nach unten. Füllen Sie den Tank (2) mit Wasser, ohne den MAX-Pegel zu überschreiten, und verschließen Sie ihn mit dem Deckel (1).

ACHTUNG: Verwenden Sie frisches, natürliches Wasser, keine kohlensäurehaltigen oder heißen Flüssigkeiten oder andere Flüssigkeiten.

DEN FILTER IM FILTERTRÄGER MONTIEREN

Die Filter sind mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das ein versehentliches Herunterfallen des Filters verhindert. Um einen Filter zu montieren und zu demontieren, müssen die Teile mit A (Filter) und B (Filterträger) auf der Abbildung abgeglichen werden. Um einen Filter im Filterträger zu montieren:

- Den Filter am Teil A greifen.
- Das gegenteilige Teil des Filters in den Filterträger (21) einführen.
- Den Filter in den Filterträger ablassen, indem man die Teile A und B ausrichtet.

Um den Filter zu demontieren, die Teile A und B abgleichen und den Filter nach oben ziehen.

DIE TEMPERATURANZEIGE

Das Thermometer misst die Wassertemperatur im Kessel. Die Farben des Displays zeigen an:

- **Gelb:** Aufheizphase
- **Grün:** optimale Temperatur für Espresso und heißes Wasser
- **Blau:** optimale Temperatur für Dampfabgabe

KAFFEE MIT PULVER ZUBEREITEN

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Einschalttaste (7). Die LEDs der Tasten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine sich aufheizt, und bleiben dann dauerhaft beleuchtet, wenn die Maschine bereit ist.

- Wählen Sie den gewünschten Filter für eine oder zwei Tassen (18 oder 19) aus und setzen Sie ihn in den Filterhalter (21) ein.
 - Geben Sie einen nicht ganz vollen Dosierlöffel (17) in den Filter für eine Tasse und drücken Sie leicht mit dem Tamper. Geben Sie zwei nicht ganz volle Dosierlöffel (17) in den Filter für zwei Tassen und drücken Sie leicht mit dem Tamper.
 - Bauen Sie den Portafilter (21) in seine Halterung (13) ein. Setzen Sie den Portafilter am Symbol ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Symbol.
 - Ein oder zwei Tassen unter die Kaffeeausläufe stellen (22).
 - Drücken Sie die Taste (9 -) für eine Tasse Espresso oder die Taste (10 -) für zwei Tassen. Die gedrückte Taste blinkt. Es gibt eine kurze Phase des Wassereinlasses und dann wird der Kaffee ausgegeben.
 - Nach Erreichen der gewünschten Menge erneut die blinkende Taste drücken, um die Abgabe zu stoppen.
- ACHTUNG:** Entfernen Sie den Siebträger nicht während des Brühvorgangs. Nach dem Brühvorgang 10 Sekunden warten, bevor Sie den Siebträger entfernen. Den Siebträger langsam entfernen, um Spritzer zu vermeiden.

Am Ende des Brühvorgangs bleiben die Lampen eingeschaltet und es kann noch eine weitere Tasse Kaffee zubereitet werden. Wenn die Nutzung beendet ist, die Maschine mit der Taste (7) ausschalten.

ACHTUNG: Nach Gebrauch den Filterhalter (21) nicht in seiner Halterung (13) lassen, um die Dichtung im Halterungssitz nicht zu beschädigen.

KAFFE MIT KAFFEEPADS ZUBEREITEN

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Ein-Taste (7). Die Tastenleuchten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine sich aufheizt, und bleiben dann konstant an, wenn die Maschine betriebsbereit ist.
 - Wählen Sie den POD-Filter (20) aus und stecken Sie ihn in den Filterträger (21). Legen Sie ein Pad in den Filter und drücken Sie es mit den Fingern nach innen. Das Pad sollte gut zentriert und fest im Filter gedrückt sein. Wenn die äußeren Papierteile aus dem Filter herausragen, falten Sie sie nach innen.
- ACHTUNG:** Wenn die Kapsel nicht richtig eingesetzt ist oder die äußeren Papierenden nicht gut umgeschlagen sind, könnte der Filterträger nicht richtig schließen und es könnten Tropfen aus dem Filterträger austreten.
- Am Ende des Bezugsvorgangs bleiben die Anzeigen eingeschaltet und es kann ein weiterer Kaffee zubereitet werden.
 - Beim Entfernen des Siebträgers kann das Kaffeepad am Verriegelungssitz des Siebträgers haften bleiben (13). Um es zu entfernen, neigen Sie den Siebträger nach unten oder lösen es vorsichtig mit einem Messer.
 - Wenn die Verwendung abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät mit der Taste (7) aus.
- ACHTUNG:** Lassen Sie nach Beendigung der Verwendung den Siebträger (21) nicht in seinem Sitz (13), um die Dichtung im Siebträgersitz nicht zu beschädigen.

DIE MILCHSCHAUM FÜR DEN KAFFEE ZUBEREITEN

- Bereiten Sie den Kaffee wie zuvor beschrieben zu, indem Sie eine Espressotasse verwenden, wenn Sie einen Macchiato zubereiten möchten, oder eine Tasse, wenn Sie einen Cappuccino möchten.
 - Gießen Sie Vollmilch in ein Edelstahlkännchen, füllen Sie es zu einem Drittel der Kapazität.
 - Drücken Sie die Dampfstaste (11 -). Die Dampfanzeige blinkt, um anzuzeigen, dass sich die Maschine aufheizt, und leuchtet dann konstant, wenn die Maschine bereit ist. Das Thermometer (12) zeigt die Farbe Blau an.
- ACHTUNG: Verbrennungsgefahr: Den Dampfstrahl beim Ausstoß nicht auf sich selbst oder andere Personen richten. Den Ausgabeschlauch nur am Gummiteil halten: Metallteile nicht berühren.**
- Leite den Dampfabgabeschlauch (5) in einen leeren Behälter, drehe den Griff (3) gegen den Uhrzeigersinn: Es wird etwas Wasser und dann Dampf freigesetzt. Stoppe den Dampf, indem du den Griff auf "0" drehst.
 - Leite den Dampfabgabeschlauch (5) in die Kanne, tauche den Schlauch vollständig in die Milch ein.
 - Drehe den Griff (3) gegen den Uhrzeigersinn: Der Schlauch wird anfangen, Dampf abzugeben.
 - Während des Dampfens das Milchkännchen bewegen und drehen, damit der Strahl die gesamte Milch

erreicht. Wenn Schaum im Kännchen zu sehen ist, ist die Milch aufgeschäumt. Den Dampf stoppen, indem man den Griff auf "0" dreht. Den Schaum in die zuvor zubereitete Kaffeetasse gießen.

ACHTUNG: Nach jeder Verwendung des Schlauchs (5), Dampf für einige Sekunden abgeben, um ihn von Milchrückständen zu reinigen, und den Schlauch mit einem feuchten Tuch reinigen.

DIE TEMPERATUR NACH DEM VERDAMPFEN SENKEN

Der Dampf benötigt eine höhere Temperatur als der Kaffee. Um einen Kaffee zuzubereiten (oder heißes Wasser zu erzeugen) nachdem Dampf ausgegeben wurde, muss die Temperatur gesenkt werden und das Thermometer wieder in den grünen Bereich gebracht werden.

- Drücken Sie eine der Tasten Kaffeezubereitung (9 -) oder (10 -). Die Tastenleuchten blinken, um anzuzeigen, dass die Temperatur sinkt, und bleiben dann konstant an, wenn die Maschine bereit ist.
- Um die Temperatur schneller zu senken, muss Dampf freigesetzt werden.
- Richten Sie das Dampfauslassrohr (5) in einen leeren Behälter, drehen Sie den Griff (3) gegen den Uhrzeigersinn: Es wird Wasser gemischt mit Dampf freigesetzt.
- Wenn die Tasten nicht mehr blinken, sondern fest leuchten, ist die Temperatur ausreichend gesunken und die Maschine ist bereit, Kaffee zuzubereiten. Stoppen Sie den Dampf, indem Sie den Knopf auf "0" drehen.

HEIßES WASSER ZAPFEN

- Schalten Sie die Maschine im Kaffeemodus ein (mit dem Thermometer im grünen Bereich). **ACHTUNG, Verbrennungsgefahr: Beim Spritzen von heißem Wasser nicht auf sich selbst oder andere Personen richten. Den Ausgabeschlauch nur am gummierten Teil halten: nicht die metallenen Teile berühren.**

- Leiten Sie das Dampfaustrittsrohr (5) in eine Tasse, drehen Sie den Griff (3) gegen den Uhrzeigersinn: Heißes Wasser wird freigesetzt. Wenn Sie die gewünschte Wassermenge erreicht haben, stoppen Sie den Auslauf, indem Sie den Griff auf "0" drehen.

LEERER TANK UND MOGLICHE BLOCKIERUNG DER PUMPE

Es sollte vermieden werden, dass das Wasser im Tank ausgeht, aber falls dies passiert:

- Wenn das Wasser ausgeht, macht die Maschine ein lautes und ungewöhnliches Geräusch. Sofort ausschalten und Wasser im Tank nachfüllen.
- Bei erneutem Einschalten kann es sein, dass die Pumpe das Wasser nicht korrekt fördert. Um beim Laden des Wassers zu helfen, wird empfohlen, heißes Wasser aus dem Schlauch (5) abzugeben.
- Den Dampfleitungsschlauch (5) in eine Tasse lenken, den Knopf (3) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Dampf oder heißes Wasser austritt. Stoppen Sie die Abgabe, indem Sie den Knopf auf "0" drehen.

FUNKTIONEN STANDBY, AUTOMATISCHE ABSCHAULTUNG, OFF

Um den Energieverbrauch zu begrenzen, wenn sie nicht benutzt wird, verfügt diese Maschine über 3 Funktionen.

Stand-by-Funktion: Für 30 Minuten nach dem letzten Gebrauch bleibt die Maschine im Stand-by und ist bereit, Kaffee zu machen, indem sie das Wasser auf der richtigen Temperatur hält.

Automatische Abschaltfunktion: Nach 30 Minuten Nichtbenutzung schaltet sich die Maschine automatisch aus. Um Kaffee zuzubereiten, muss eine der Kaffeetasten (9 -) oder (10 -) gedrückt werden. Die Anzeigen blinken, um anzuzeigen, dass sich die Maschine aufheizt, und bleiben dann konstant beleuchtet, wenn die Maschine bereit ist.

OFF funktion: Die Maschine kann jederzeit durch Drücken des Hauptnetzschalters (7) ausgeschaltet werden.

REINIGUNG - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie jedes Teil abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Waschen Sie keine Teile des Geräts in der Spülmaschine.

Die Kaffeemaschine muss regelmäßig und täglich gereinigt werden, um sie in einem effizienten Zustand zu halten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

TANK UND KÖPER

Reinigen Sie die festen Körperteile (6) mit einem feuchten, nicht abrasiven Tuch. Tauchen Sie den Körper nicht in Wasser. Vermeiden Sie in jedem Fall das Eindringen von Wasserspritzern oder anderen Flüssigkeiten an diesen Teilen. Reinigen Sie den Tank (2) und den Deckel (1) regelmäßig mit einem weichen Schwamm

und Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie gut aus und trocknen Sie sie gut, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

GITTER UND TROPFWANNE

Bitte denken Sie daran, die Auffangschale (16) mindestens einmal pro Woche zu leeren. Es gibt auch einen Schwimmer (14): Wenn der Schwimmer aus dem Gitter (15) tritt, ist die Schale zu voll und muss geleert werden. Reinigen Sie regelmäßig das Gitter (15) und die Tropfschale (16):

- Diese Teile abbauen und die Wanne entleeren (16). Mit einem weichen Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen. Gründlich abspülen und trocknen, bevor sie wieder montiert werden.

FILTER (18-19-20)

Durch die Verwendung könnten sich die Löcher der Filter verstopfen. Visuell überprüfen, ob sie frei sind. Wenn sie verstopft sind, den Filter in den Siebträger legen und an die Maschine montieren, ohne Kaffee einzufüllen. Drücken Sie die Taste für 2 Tassen (10), um Verunreinigungen und Kaffeerückstände zu lösen. Wenn Kalkablagerungen festgestellt werden, die Filter in eine Lösung aus Wasser und Essig tauchen und 6 Stunden einwirken lassen. Danach die Filter mit Geschirrspülmittel waschen, spülen und trocknen.

BEFESTIGUNGSORT DES FILTERHALTERS (13)

ACHTUNG: Nach der Verwendung den Filterhalter (21) nicht in seiner Halterung (13) lassen, um die Dichtung in der Filterhalterung nicht zu beschädigen.

Durch die Verwendung können sich auch Verunreinigungen und Kaffeerückstände im Anschluss des Siebträgers (13) bilden. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand dieses Teils, und wenn Sie Verunreinigungen bemerken, reinigen Sie diese. Verwenden Sie einen weichen Schwamm, lösen Sie die Löcher vorsichtig mit einer Nadel und spülen Sie heißes Wasser aus, ohne den Siebträger zu montieren (stellen Sie eine große Tasse darunter und drücken Sie die Taste für 2 Tassen, wiederholen Sie diesen Vorgang zweimal).

DAMPFABGABESCHLAUCH (5)

ACHTUNG: Reinigen Sie das Dampfauslaufrohr nur, wenn es abgekühlt ist. Nach jeder Verwendung des Rohrs (5) Dampf für einige Sekunden abgeben, um es von Milchrückständen zu reinigen, und das Rohr mit einem feuchten Tuch reinigen. Mindestens einmal im Monat die Teile des Auslasses reinigen:

- Den Ausgabeschlauch (5) nach unten ziehen. Den Silikongriff (4) nach unten ziehen, um ihn zu entfernen.
- Das Innere des Dampfschlauchs mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den Schlauch (5) und den Griff (4) regelmäßig mit einem weichen Schwamm und Spülmittel reinigen. Gründlich abspülen und trocknen, bevor sie wieder montiert werden

ENTKALKUNG

Die Reinigung der Kaffeemaschine ist notwendig, um sie effizient arbeiten zu lassen. Dennoch können sich je nach verwendetem Wasser, insbesondere hartem und kalkhaltigem Wasser, Kalk- und Schmutzablagerungen bilden, die die Funktionalität des Geräts beeinträchtigen könnten. In einem solchen Fall ist es notwendig, die internen Kreisläufe zu entkalken. Verwenden Sie hierfür ein spezielles Entkalkungsprodukt für Kaffeemaschinen, das in Fachgeschäften und Kundendienstzentren leicht erhältlich ist.

ACHTUNG: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der Maschine, die durch die Verwendung nicht konformer Produkte verursacht werden.

Die Kaffeemaschine muss alle 3 Monate entkalkt werden.

1. Ein Filter in den Filterträger einlegen und am Befestigungssitz befestigen, ohne Kaffee hinzuzufügen.
2. Den Behälter mit einer Mischung aus Wasser und Entkalker gemäß der auf der Entkalker-Verpackung angegebenen Dosierung füllen. Bis zur MAX- Markierung auffüllen.
3. Sie einen Behälter mit 250 ml auf das Gitter (15) und drücken Sie die Taste (10-).
4. Den Behälter entleeren und unter den Dampfauslauf stellen.
5. Drehen Sie den Knopf (3) und lassen Sie heißes Wasser für 30 Sekunden heraus. Warten Sie 5 Minuten.
6. Den Behälter leeren und die Schritte 3, 4 und 5 wiederholen, bis das Wasser im Behälter aufgebraucht ist. Anschließend müssen die internen Schaltkreise gespült werden, um Kalkablagerungen zu entfernen.
7. Entfernen Sie den Tank (2) und waschen Sie ihn mit einem weichen Schwamm und Spülmittel.
8. Füllen Sie den Tank mit Trinkwasser und bauen Sie ihn wieder an der Kaffeemaschine an.
9. Stelle einen Behälter mit 250 ml auf das Gitter (15) und drücke die Taste (10 -).
10. Entleere den Behälter und stelle ihn unter den Dampfauslass.

11. Die Handkurbel (3) drehen und heißes Wasser für 30 Sekunden herauslassen. Den Behälter leeren. Die Maschine ist bereit, um weiteren Kaffee zuzubereiten.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: AC 220-240V~50-60Hz. Leistung: 1230-1465W
- 15 Bar, ULKA Pumpe
- 3 EDELSTAHL-Filter: Pads, Pulver 1 oder 2 Tassen
- Milchaufschäumer, Tassenwärmer, Thermometer

LÖSUNG VON PROBLEM

Problem	Cause	Lösung
Er gibt kein Dampf aus.	Nicht korrekte Temperatur	Warten Sie, bis die Dampfanzeige leuchtet.
	Der Tank ist leer / nicht eingebaut.	Den Tank füllen / Den Tank gut einsetzen, indem man ihn bis zum Anschlag schiebt.
	Das Dampfauslassventil ist blockiert.	Entfernen Sie das Rohr (5). Mit einer Nadel Kalkablagerungen im Dampfauslassloch entfernen. Wenn das Problem weiterhin besteht, führen Sie eine Entkalkung durch.
Der Kaffee tritt aus den Rändern des Siebträgers aus	Zu viel Kaffee im Filter verhindert, dass der Siebträger ordentlich in seine Verriegelungssitz passt.	Ausschalten und abkühlen lassen, dann die Anschlussstelle des Siebträgers gemäß Abschnitt "Reinigung" reinigen Beim nächsten Gebrauch weniger Kaffeepulver in den Filter geben
	Es gibt Kaffeerückstände auf der Dichtung im Filterhaltergehäuse.	
	Der Filter ist verstopft.	
	Filterhalter nicht ordnungsgemäß angebracht.	Die Reinigung des Filters durchführen
Der Kaffee läuft nicht oder läuft zu langsam heraus	Der Tank ist leer / nicht eingebaut.	Den Tank füllen / Den Tank gut hineinsetzen, indem man ihn bis zum Anschlag drückt.
	Zu stark gepresster Kaffeepulver	Weniger Kaffee im Filter pressen
	Zu feiner Kaffeepulver	Verwenden Sie einen Kaffee mit gröberer Mahlung
	Zu viel Kaffee im Filter	Weniger Kaffee trinken
	Der Filter ist verstopft	Filter reinigen
	Die Auslasslöcher des Wasser im Filtersitz (13) sind verstopft.	Betreiben Sie ohne Filterhalter und lassen Sie Wasser ab. Wenn das Problem bestehen bleibt, entkalken Sie das Gerät
Wasser verliert sich vom Boden des Produkts	Die Tropfschale ist voll.	Die Schale leeren
	Der Tank ist nicht richtig eingesetzt.	Bitte setzen Sie den Tank gut ein, indem Sie ihn bis zum Boden drücken
Es macht einen ungewöhnlich lauten Lärm.	Der Tank ist leer und die Pumpe saugt kein Wasser	Tank füllen
Der Dampf steigt nicht auf die Milch.	Falsche Temperatur	Warten Sie, bis die Dampfanzeige aufhört zu blinken.
	Verwendete fettarme Milch	Vollmilch verwenden.

FRANÇAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus. Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler et de le désassembler. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.
- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complète sécurité. Les opérations de nettoyage et de manutention ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.
- L'appareil est pour l'usage domestique et intérieur.

Au cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas intervenir sur l'appareil. Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre autorisé par le constructeur, en demandant des pièces de remplacement originaux. Le non respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre invalides les termes de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou une commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.

- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.
- Ne pas utiliser sous ou près des matériaux inflammables comme des rideaux, sources de chaleur, endroits froids et vapeur. Placer toujours les aliments à cuire dans le récipient afin d'éviter qu'ils touchent la partie chauffante. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation quand l'appareil est en fonction.
- Ne pas remplir le récipient avec de l'huile : risque d'incendie. Ne pas toucher la partie intérieure de l'appareil quand il est en fonction.

INFORMATION GÉNÉRAL

Placer sur une surface plane et stable. Ne pas placer sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes ou de sources de chaleur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez les pièces qui seront en contact avec les aliments (filtre, porte-filtre, récipient). Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en fonctionnement. Toujours verser l'eau avant d'utiliser.

Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, assurez-vous de rester dans la capacité maximale indiquée sur le réservoir lui-même (MAX – 1.4L). Pendant l'utilisation, ne descendez pas en dessous du niveau MIN.

Utilisez de l'eau fraîche et naturelle, n'utilisez pas d'eau chaude ou gazeuse, ni de liquides susceptibles d'endommager la machine.

N'allumez pas le produit sans eau dans le réservoir, car la pompe pourrait être endommagée.

Ne pas utiliser à l'extérieur, ne pas stocker dans des ambiances dont la température est inférieure à 0°C, car les résidus d'eau peuvent geler et endommager les pièces intérieures. N'INSÉREZ JAMAIS dans les filtres pour 1 ou 2 tasses autre chose que du café moulu. Différentes substances peuvent endommager le produit.

Danger de brûlure: lors le délivrer de la vapeur d'eau chaude ou d'eau chaude, ne dirigez pas le jet contre vous-même ou d'autres personnes. Saisissez la buse vapeur uniquement à partir de la poignée en caoutchouc, saisissez le porte-filtre uniquement à partir de la poignée en plastique: ne touchez pas les pièces métalliques.

Si le café ne sort pas du porte-filtre, le filtre peut être bloqué. Retirez lentement le porte-filtre pour éviter les éclaboussures et nettoyez les pièces comme décrit par la suite. Pour déplacer la machine, saisissez la partie fixe du boîtier. Ne démontez pas l'appareil.

Après utilisation, il est suggéré d'éteindre le produit à l'aide du bouton d'interrupteur général (sur le côté). Ne pas immerger l'unité motrice dans l'eau ou d'autres liquides. Dans tous les cas, évitez les éclaboussures d'eau.

DESCRIPTION DU G10168

1 Couvercle du récipient	2 Récipient d'eau	3 Bouton de distribution
4 Poignée du tube buse vapeur	5 Buse vapeur	6 Boîtier
7 Interrupteur général	8 tasse plus chaudes	9 Bouton 1 tasse
10 Bouton 2 tasses	11 Bouton vapeur	12 Termomètre
13 Porte-filtre	14 Flottant	15 Grille
16 Récipient compte-gouttes	17 Tasse de mesure avec presseur	
18 Filtre de 1 tasse	19 Filtre 2 tasses	20 filtre POD
21 porte filtre	22 bec verseur café	

ASSEMBLAGE

- Nettoyez toutes les pièces amovibles. **Retirez la partie en silicon rouge du fond du récipient (2).**
- Montez le conteneur (2) dans son siège. Pour assurer le bon fonctionnement, appuyez bien sur le récipient. Remplissez d'eau sans dépasser le niveau MAXIMUM. Fermer avec le couvercle (1).

Utilisez de l'eau fraîche et naturelle, n'utilisez pas d'eau chaude ou gazeuse, ou d'autres liquides.

- Montez le récipient compte-gouttes (16) sur la partie avant du boîtier (6).
- Montez la grille (15) sur le récipient compte-gouttes (16).

AVERTISSEMENT: Avant la mise sous tension, vérifiez que toutes les pièces sont correctement montées.

PREMIÈRE UTILISATION et NETTOYAGE DU CIRCUIT INTERNE

Lors de la première utilisation, il est nécessaire d'effectuer le nettoyage des circuits d'eau internes.

Nettoyage circuit café

- Insérez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur le bouton (7) pour l'allumer. Les lumières des boutons clignotent pour indiquer que l'appareil chauffe, puis elles restent allumées lorsque est prêt.
- Montez le porte-filtre (21) dans son siège (13). Insérez le porte-filtre en correspondance avec le symbole ☕ et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport au symbole ☕.
- Placez un récipient de 250 ml sur la grille (15) et appuyez sur le bouton 2 tasses (10 - ☕).
- Videz le contianer et répétez l'opération.

Nettoyage Circuit distribution de vapeur

- Placez un récipient de 250 ml sous le bec de distribution de vapeur.
- Tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laissez sortir l'eau chaude pendant 30 secondes.

L'appareil est maintenant prêt à préparer le premier café.

ATTENTION: attention à ne pas finir toute l'eau à l'intérieur du récipient lors de ces opérations.

AVERTISSEMENT: répétez ces opérations au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant plusieurs jours.

OPÉRATION

Montez le réservoir (2) dans son siège. Pour assurer le bon fonctionnement, appuyez bien sur le réservoir.

Remplissez le réservoir (2) avec de l'eau sans dépasser le niveau MAX, puis fermez avec le couvercle(1).

AVERTISSEMENT: Utilisez de l'eau fraîche et naturelle, n'utilisez pas d'eau chaude ou gazeuse, ou d'autres liquides.

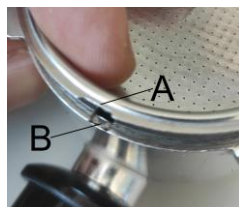
MONTRE LE FILTRE DANS LE PORTE-FILTRE

Les filtres sont équipés d'un système de sécurité qui évite la chute accidentelle du filtre. Pour monter et démonter un filtre, vous devez aligner les pièces identifiées avec A (filtre) et B (porte-filtre) sur l'image sur le côté.

Monter le filtre dans le porte-filtre

- Prendre la prise de filtre en correspondance de la partie A.
- Insérer dans le porte-filtre (21) la partie du filtre **opposée** à la partie A.
- Abaissez le filtre dans le porte-filtre en alignant les parties A et B.

Pour démonter le filtre, alignez les parties A et B et tirez le filtre vers le haut.



LECTURE DU THERMOMÈTRE

Le thermomètre mesure la température de l'eau à l'intérieur de la chaudière. Les couleurs sur le cadran sont:

- **Jaune:** phase de chauffage
- **Vert:** température optimale pour la distribution de l'espresso et de l'eau chaude
- **Bleu:** température optimale pour délivrer à la vapeur



FAIRE DU CAFÉ MOULU

- Insérez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur le bouton (7) pour l'allumer. Les lumières des boutons clignotent pour indiquer que l'appareil chauffe, puis elles restent allumées lorsque l'appareil est prêt.
- Sélectionnez le filtre souhaité, une ou deux tasses (18 ou 19), et insérez-le dans le porte-filtre (21).
- Versez 1 tasse (17) non remplie dans le cas de 1 tasse de filtre et appuyez légèrement avec un presseur.
- Versez 2 tasses (17) non remplies dans le cas de 2 tasses de filtre et appuyez légèrement avec un presseur.
- Montez le porte-filtre (21) dans son siège (13). Insérez le porte-filtre en correspondance avec le symbole ☕ et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport au symbole ☕. Placez une ou 2 tasses à café sous le bec (22).
- Appuyez sur le bouton (9 - ☕) pour une tasse d'espresso ou sur le bouton (10 - ☕) pour deux tasses.
- Le bouton scintille. Il y a une courte phase de chargement en eau, puis le café sort des becs (22).
- Une fois la quantité souhaitée atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton clignotant pour arrêter la distribution.



AVERTISSEMENT: ne retirez pas le porte-filtre pendant le fonctionnement. À la fin de l'érogation, attendez 10 secondes avant de retirer le porte-filtre. Retirez lentement le porte-filtre pour éviter les éclaboussures.

- À la fin de la distribution, les lumières restent allumées et vous pouvez préparer un autre café.
- Si l'utilisation est terminée, éteignez la machine à l'aide du bouton (7).

AVERTISSEMENT: après utilisation, ne laissez pas le porte-filtre (21) inséré dans son siège (13) afin de ne pas endommager le joint présent dans le siège du porte-filtre.



PRÉPAREZ DU CAFÉ AVEC DES DOSETTES

- Insérez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur le bouton (7) pour l'allumer. Les lumières des boutons clignotent pour indiquer que l'appareil chauffe, puis elles restent allumées lorsque est prêt.
- Sélectionnez le filtre POD dosette (20) et insérez-le dans le porte-filtre (21).
- Insérez une capsule dans le filtre et appuyez dessus avec vos doigts. La dosette doit être bien centrée et bien poussée vers le bas. Si les pièces de papier externes dépassent du filtre, pliez-les vers l'intérieur.

AVERTISSEMENT: Si la dosette n'est pas insérée correctement ou si les pièces de papier externes ne sont pas bien pliées, le porte-filtre peut ne pas se resserrer et des gouttes peuvent sortir du porte-filtre.

- Montez le porte-filtre (21) dans son siège (13). Insérez le porte-filtre en correspondance avec le symbole ☞ et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport au symbole ☛.
- Placez une tasse de café sous le bec (22). Appuyez sur le bouton (9 - ☞).
- Le bouton scintille. Il y a une courte phase de chargement en eau, puis le café sort des bords (22).
- Une fois la quantité souhaitée atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton clignotant pour arrêter la distribution.

AVERTISSEMENT: ne retirez pas le porte-filtre pendant le fonctionnement. À la fin de l'érogation, attendez 10 secondes avant de retirer le porte-filtre. Retirez lentement le porte-filtre pour éviter les éclaboussures.

- À la fin de la distribution, les lumières restent allumées et vous pouvez préparer un autre café.
- Lors du retrait du porte-filtre, la dosette peut rester attachée au siège du porte-filtre (13). Pour le retirer, inclinez le porte-filtre vers le bas ou retirez-le doucement à l'aide d'un couteau.
- Si l'utilisation est terminée, éteignez la machine à l'aide du bouton (7).

FAIRE DE LA MOUSSE DE LAIT POUR LE CAFÉ

- Préparez le café comme décrit précédemment, en utilisant une tasse à expresso si vous voulez préparer un macchiato, ou une tasse plus grande si vous voulez un cappuccino.
- Mettez le lait entier dans un pichet en acier inoxydable, remplissant un tiers de la capacité.
- Appuyez sur le bouton vapeur (11 - ☞). La lumière de la vapeur scintille pour indiquer que l'appareil chauffe, puis ils restent allumés lorsque l'appareil est prêt. Le thermomètre (12) est dans la zone bleue.

ATTENTION, Risque de brûlure: lors de l'érosion à la vapeur, ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes. Saisissez la buse vapeur uniquement à partir de la poignée en caoutchouc: ne touchez pas les pièces métalliques.

- Dirigez le tube d'érogation de vapeur (5) dans un récipient vide, puis tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre: de l'eau sera d'abord libérée, puis de la vapeur. Arrêtez le jet de vapeur faisant tourner le bouton "0".
- Dirigez le tube d'érogation à la vapeur (5) dans le pichet, en immergeant bien le tube dans le lait.
- Tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre: le tube commencera à distribuer de la vapeur.
- Pendant l'érogation à la vapeur, déplacez et tournez le pichet afin de laisser le jet arriver à tout le lait.
- Lorsque vous voyez de la mousse dans le pichet, le lait est moussé. Arrêtez le jet de vapeur faisant tourner le bouton "0". Versez la mousse de lait dans la tasse de café préparée auparavant.

AVERTISSEMENT: Après chaque utilisation de la buse vapeur (5), veillez à activer la vapeur pendant quelques secondes afin d'éliminer tout résidu de lait et à nettoyer la buse (5) à l'aide d'un chiffon humide pour la maintenir propre.

BAISSER LA TEMPERATURE APRES UTILISATION DU JET DE VAPEUR

La vapeur exige une température plus élevée pour le café. Pour préparer un café (ou distribuer de l'eau chaude) après avoir distribué de la vapeur, abaissez la température et ramenez le thermomètre dans la zone verte.

- Appuyez sur l'un des boutons de préparation du café (9 - ☕) or (10 - ☕). Les lumières des boutons clignotent pour indiquer que l'appareil chauffe, puis elles restent allumées lorsque l'appareil est prêt.
- Pour faire baisser la température plus rapidement, vous devez libérer de la vapeur.
- Dirigez le tube d'érogation de vapeur (5) dans un récipient vide, puis tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre: l'eau mélangée à de la vapeur sera libérée.
- Lorsque les lumières des boutons cessent de clignoter et restent stables, la température a suffisamment baissé et la machine est prête à faire du café. Arrêtez la vapeur en tournant le bouton sur "0".

DISTRIBUER DE L'EAU CHAUDE

- Allumez la machine en mode de distribution de café (avec thermomètre en zone verte).

ATTENTION, Risque de brûlure: lors de la distribution à l'eau chaude, ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes. Saisissez la buse vapeur uniquement à partir de la poignée en caoutchouc: ne touchez pas les pièces métalliques.

- Dirigez la buse de vapeur (5) dans une tasse, puis tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre: de l'eau chaude est libérée. Lorsque la quantité d'eau désirée a été obtenue, arrêtez le jet de vapeur faisant tourner le bouton "0".

VIDER LE RÉCIPIENT ET DÉBLOQUER ÉVENTUELLEMENT LA POMPE

Veillez éviter de finir l'eau dans le récipient, mais au cas où cela se produirait:

- Lorsque l'eau s'épuise, la machine fait un bruit fort et inhabituel. Éteignez immédiatement et versez de l'eau dans le réservoir. Lors du redémarrage suivant, la pompe peut ne pas charger l'eau correctement. Pour aider à remplir l'eau, il est recommandé de distribuer de l'eau chaude à partir de la buse (5).
- Dirigez la buse de vapeur (5) dans une tasse, puis tournez le bouton (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre: de l'eau chaude ou la vapeur est libérée. Arrêtez le jet de vapeur faisant tourner le bouton "0".

FONCTIONS EN VEILLE, ARRÊT AUTOMATIQUE, ARRÊT

Pour limiter la consommation d'énergie lorsqu'elle n'est pas utilisée, cette machine dispose de 3 fonctions.

Fonction Stand-by: pendant 30 minutes à partir de la dernière utilisation, la machine reste en veille et maintient l'eau à la bonne température, prête à faire du café.

Fonction Auto-Off: 30 minutes après la dernière utilisation, la machine s'éteint automatiquement. Pour préparer un café, appuyez sur l'un des boutons de préparation du café (9 - ☕) ou (10 - ☕). Les lumières des boutons clignotent pour indiquer que l'appareil chauffe, puis elles restent allumées lorsque l'appareil est prêt.

Fonction OFF: la machine peut être éteinte à tout moment en appuyant sur l'interrupteur principal (7).

NETTOYAGE

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil se refroidir avant de le nettoyer. Ne pas laver les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.

La machine doit être nettoyée régulièrement et quotidiennement, pour la maintenir efficace et prolonger la durée de vie de l'appareil.

RÉSERVOIR ET BOÎTIER

Nettoyez les parties fixes du boîtier (6) avec un chiffon doux et humide. Ne plongez pas le corps principal dans l'eau. Dans tous les cas, évitez que des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides n'atteignent ces parties. Nettoyez périodiquement le réservoir (2) et le couvercle (1) avec une éponge douce et un détergent à vaisselle. Rincez et séchez bien avant de les réassembler.

GRILLE ET RÉSERVOIR COLLECTEUR D'ÉGOUTTEMENT

N'oubliez pas de vider le récipient (16) au moins une fois par semaine. Il y a aussi un flotteur (14): si le flotteur sort de la grille (15), le plateau est trop plein et doit être vidé.

Nettoyer périodiquement la grille (15) et le bac d'égouttage (16):

- Démonter ces pièces et vider le récipient (16).
- Laver avec une éponge douce et un détergent à vaisselle. Rincez et séchez bien avant de les réassembler.

FILTRES (18 – 19 – 20)

Avec l'utilisation, les trous du filtre pourraient se boucher. Vérifiez visuellement qu'ils sont libres.

Si ils sont bouchés, placez le filtre dan/s le porte-filtre et assemblez la machine sans ajouter le café. Appuyez sur le bouton 2 tasses (10) pour dissoudre les impuretés et les résidus de café.

Si vous remarquez la formation de calcaire, immergez les filtres dans une solution d'eau et de vinaigre et laissez agir pendant 6 heures. Ensuite, lavez les filtres avec un détergent à vaisselle, rincez et séchez.

SIÈGE POUR RELIER LE PORTE-FILTRE (13)

AVERTISSEMENT: après utilisation, ne laissez pas le porte-filtre (21) inséré dans son siège (13) afin de ne pas endommager le joint présent dans le siège du porte-filtre. Avec l'utilisation, des impuretés et des résidus de café peuvent se former même dans le siège du porte-filtre (13). Vérifiez périodiquement l'état de cette pièce et, si vous remarquez des impuretés, procédez au nettoyage. Utilisez une éponge souple, déverrouillez doucement les trous avec une aiguille et distribuez de l'eau chaude sans monter le porte-filtre (mettez une grande tasse en dessous et appuyez sur le bouton 2 tasses, répétez 2 fois).

BUSE VAPEUR (5)

ATTENTION: nettoyez la buse vapeur uniquement lorsqu'elle est froide

Après chaque utilisation de la buse vapeur (5), distribuer de la vapeur pendant quelques secondes pour le nettoyer des résidus de lait et nettoyer la buse avec un chiffon humide. Au moins une fois par mois, nettoyez les pièces du distributeur:

- Retirez la buse vapeur (5) vers le bas. Retirez la poignée en silicone (4) en la tirant vers le bas.
- Nettoyez la buse vapeur interne avec un chiffon humide.
- Nettoyez périodiquement la buse (5) et la poignée (4) avec une éponge douce et un détergent à vaisselle. Rincez et séchez bien avant de les réassembler

DÉCALCIFICATION

Le nettoyage de la machine à café est nécessaire pour la faire fonctionner efficacement. Cependant, en fonction de la qualité de l'eau utilisée, notamment si elle est dure ou calcaire, des dépôts de calcaire et d'autres impuretés peuvent se former et affecter la fonctionnalité de l'appareil.

Dans ce cas, il est nécessaire de détartrer les circuits internes. Pour ce faire, utilisez un produit de détartrage spécifique pour les machines à café, facilement disponible dans les magasins spécialisés et les centres de service. **ATTENTION: le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés à la machine par l'utilisation de produits non conformes.**

La cafetière a besoin de décalcification tous les 3 mois:

1. Placez un filtre dans le porte-filtre et fixez-le à l'emplacement prévu sans ajouter le café.
 2. Remplissez le récipient en mélangeant de l'eau et du détartrant, aux doses indiquées dans l'emballage du détartrant. Remplir jusqu'au niveau MAX.
 3. Placez un récipient de 250ml sur la grille (15) et appuyez sur (10 - ).
 4. Videz le récipient et placez-le sous l'embout vapeur.
 5. Tournez le bouton (3) et laissez l'eau chaude s'écouler pendant 30 secondes. Attendez 5 minutes.
 6. Videz le récipient et répétez les étapes 3, 4 et 5 jusqu'à épuisement de l'eau dans le réservoir.
- À ce stade, il est nécessaire de rincer les circuits internes pour éliminer les résidus éventuels de détartrant:
7. Retirez le réservoir (2) et lavez-le avec une éponge douce et un détergent à vaisselle.
 8. Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche et remettez-le sur la machine à café.
 9. Placez un récipient de 250ml sur la grille (15) et appuyez sur (10 - ).
 10. Videz le récipient et placez-le sous l'embout vapeur.
 11. Tournez le bouton (3) et laissez l'eau chaude s'écouler pendant 30 secondes. Vider le conteneur.
- La machine est maintenant prête à préparer à nouveau du café.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Aucune vapeur n'est générée	Température incorrecte	Attendez que le voyant de vapeur cesse de clignoter.
	Le réservoir est vide / mal inséré	Remplir le réservoir d'eau / Insérez bien le réservoir en le pressant vers le bas

	Buse de vapeur bouchée	Retirez la buse vapeur (5). À l'aide d'une aiguille, retirez toute incrustation dans le trou de sortie de vapeur. Si le problème persiste, effectuez un détartrage.
Le café s'écoule autour du bord du porte-filtre	Trop café moulu dans le filtre et le porte-filtre ne peut pas être bien fixé	Éteignez la machine et attendez qu'elle refroidisse, nettoyez le siège du porte-filtre comme décrit dans la section "Nettoyage".
	Il y a de café moulu dans la bague d'étanchéité du siège du porte-filtre	Lorsque vous utilisez agin, versez moins de café dans le filtre.
	Les trous de filtre sont bloqués	Nettoyer le filtre
	Porte-filtre mal placé	Assurez-vous de bien fixer le porte-filtre.
Le café sort trop lentement ou pas de café	Le réservoir est vide / mal inséré	Remplir le réservoir /Bien insérer le réservoir en appuyant vers le bas
	Le café moulu est trop pressée	Appuyez moins sur le café moulu
	Le café moulu est trop fine	Utilisez une mouture plus épaisse
	Trop de café dans le filtre	Insérer moins de café
	Les trous de filtre sont bloqués	Nettoyer le filtre
	Les trous de la sortie d'eau dans le siège du porte-filtre sont bouchés	Allumez sans porte-filtre et laissez l'eau sortir. Si le problème persiste, effectuez un détartrage.
Fuite d'eau au fond de la machine	Le bac d'égouttement est rempli	Veillez nettoyer le bac d'égouttement
	Le réservoir d'eau n'est pas bien monté	Insérez bien le réservoir en le pressant vers le bas
Bruit fort et inhabituel	Le réservoir d'eau est vide et la pompe ne peut pas prélever d'eau	Verser l'eau dans le réservoir d'eau
La vapeur ne peut pas mousser.	Température incorrecte	Attendez que le voyant de vapeur cesse de clignoter.
	Utilisez du lait écrémé	Utilisez du lait entier

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC AC 220-240V ~50-60Hz. Puissance: 1230-1465W
- 15 Bar, pompe ULKA
- 3 filtres: Dosettes, café moulu 1 ou 2 tasses
- Mousseur à lait, Réchauffeur de tasse, Termomètre

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÔNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem corretamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenza@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenza@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.
TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA